

La fête du Village
Voisin.
Partition

Courtesy of the
City Archives of Brussels
Archives de la Ville de
Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

1

29

La Fête
DU VILLAGE VOISIN

Opera Comique, en trois Actes
Paroles de M^r Scribe.

DÉDIÉ

à Son Altesse Royale
Monsieur

Le Duc de Berri,

P. A. R.

A. BOIELDIEU.

Prix 60^f Orchestre 50^f

à Paris,

Chez BOIELDIEU Jeune, Rue de Richelieu, N^o 80, au coin de celle Feydeau.

Propriété de l'Éditeur.

Déposé à la D^{on} G^{le} de la Lib^{re}

(478.)

Boieldieu

A Son Altesse Royale
Monsieur le Duc de Berri,
Monsieur,

Tous les coeurs sont désormais ralliés autour du Trône ; mais s'il existait encore un français qui ne vît point le bonheur, le salut, et la gloire de la patrie dans le gouvernement légitime, il suffirait pour vaincre son incrédulité de remettre sous ses yeux la vie des Rois vos ancêtres. Par une habitude digne de remarque l'Histoire, toujours juste, semble avoir adopté le même pinceau pour peindre tous les Princes de la Maison de Bourbon ; et chacun d'eux est désigné à la postérité par cette phrase devenue héréditaire dans Votre Auguste Famille : Ce Prince était brave, il était bon, il protégea les arts, ainsi, quand les descendants de tant de Rois magnanimes lui sont rendus, la France trouve dans les plus beaux souvenirs l'objet de ses plus belles espérances : Ainsi, en attendant de faire reconnaître, à la bravoure, un digne rejetton du vainqueur de Bouvines, Votre Altesse Royale nous fait voir, par sa bonté, que le Bénédict peut revivre encore et par la protection éclatante qu'elle accorde aux beaux arts, elle montre ses titres à l'héritage de François premier.

Je suis avec le plus profond respect,
Monsieur,

De Votre Altesse Royale,

Le très humble et très obéissant serviteur

A. Boieldieu

PERSONNAGES.

Le Baron de FONVIEL.

M^r. DE RENNEVILLE.

HENRI, son valet.

REMI, jardinier du Baron.

Mad^{me}. DE LIGNEUL, jeune veuve.

ROSE, sa suivante.

GENEVIÈVE, femme de Remi.

UNE PETITE MARCHANDE.

CHŒURS de Paysans et Paysannes de tout âge.

ACTEURS.

M^r. CHENARD.

M^r. PAUL.

M^r. MARTIN.

M^r. JULIET.

M^{lle}. REGNAULT.

M^{me}. BOULANGER.

M^{me}. CRÉTU.

M^{lle}. PALLAR.

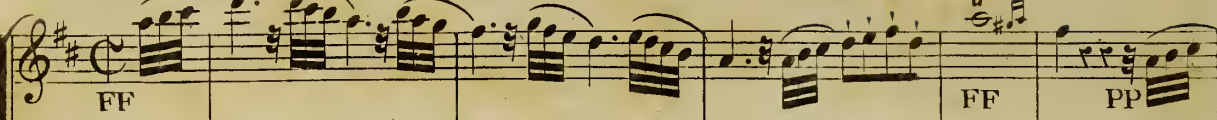
La Scène se passe aux premier et troisième Actes dans le château du Baron;

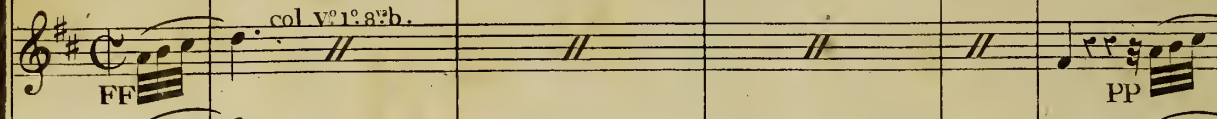
Au second Acte, dans un Village à une lieue du château.

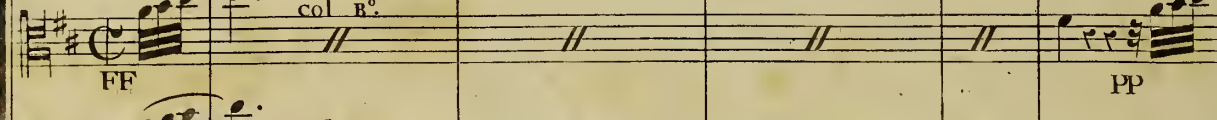
OUVERTURE.

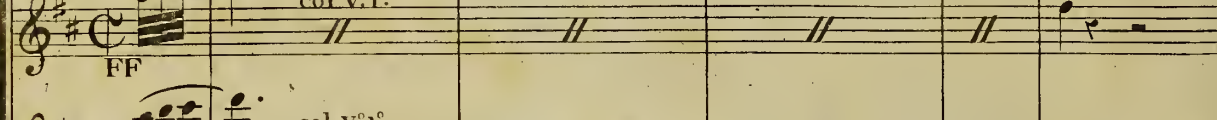
N^o 72 ρ du métronome de Maelzel.

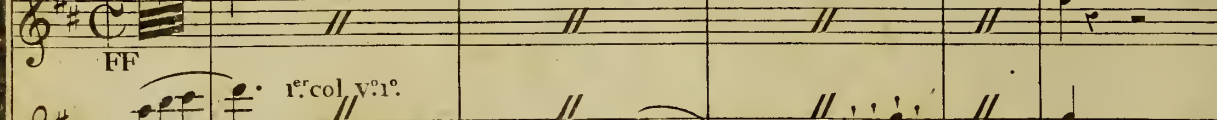
Allegro comodo.


1^{re} Violon. 


2^d Violon. 

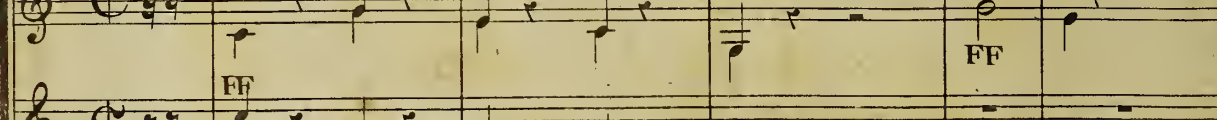
Alto. 


1^{re} Flute. 

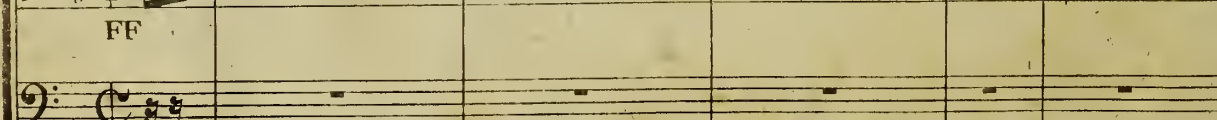
2^{me} Flute. 


Hautbois. 

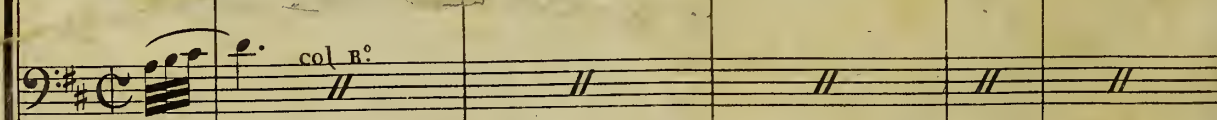
Clarinettes in A. 

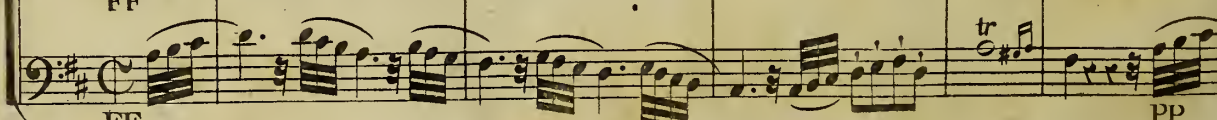
Cors in D. 

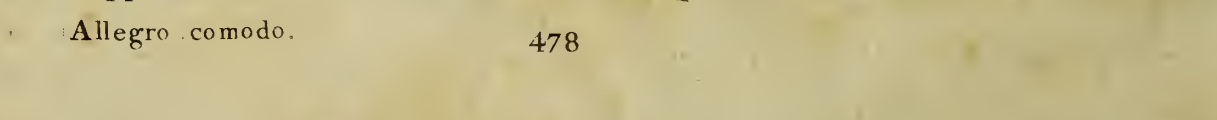
Trompettes in D. 

Bassons. 

Timbales in D. 

Tambourin. 

Violoncelle. 

C-Basse. 

Allegro comodo.

[illegible]

Vivace.

Musical score for a 12-part ensemble, measures 1-16. The score is written for 12 staves, with the first 11 staves in treble clef and the 12th staff in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Vivace.' and the time signature is 2/4. The score includes various dynamic markings: 'FF' (fortissimo) and 'PP' (pianissimo) are used in measures 1-4, and 'P' (piano) is used in measures 5-8. A trill (tr) is marked in measure 6. The score also includes 'sol.' (solo) and 'tutti.' (tutti) markings in measure 9. The first 11 staves have a 2/4 time signature, while the 12th staff has a 4/4 time signature.

Musical score for Haut and Bass parts, measures 17-24. The score is written for 4 staves. The first two staves are for Haut (Hautbois) and the last two staves are for Bass (Basson). The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Vivace.' and the time signature is 2/4. The score includes various dynamic markings: 'PP' (pianissimo) is used in measures 17-20, and 'P' (piano) is used in measures 21-24. The Haut part is marked '1^{er} seul.' (first solo) and the Bass part is marked '1^{er} seul.' (first solo). The Haut part has a 'pizzic.' (pizzicato) marking in measure 21. The Bass part has a 'pizzic.' (pizzicato) marking in measure 21.

First system of musical notation, measures 1-8. The score is written for a full orchestra. The top two staves (Violins I and II) feature rapid sixteenth-note passages. The lower staves (Violas, Cellos, and Double Basses) provide a harmonic foundation with longer note values. A double bar line is present after measure 4.

Second system of musical notation, measures 9-16. This system includes parts for various instruments, each with dynamic markings (FF for fortissimo, FP for fortissimo piano). The instruments and their parts are: Violins I, Violins II, Violas, 1st Flute (1. Flut.), 2nd Flute (2. Flut.), Horns (Haut.), Clarinets (clar.), Corsos (Cors.), Trombones (Trom.), Basses (Bass), Timpani (Timp.), Violoncello (Vclle), and Contrabass (C-B.). The woodwinds and strings play sustained chords or simple rhythmic patterns, while the flutes have more active melodic lines. A double bar line is present after measure 12.

A handwritten musical score on 12 staves, organized into four systems of three staves each. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and dynamic markings. The first system (staves 1-3) features complex rhythmic patterns with many beamed notes. The second system (staves 4-6) includes a 'FF' (fortissimo) marking on the second staff. The third system (staves 7-9) shows sustained notes and chords. The fourth system (staves 10-12) includes a 'col B.' (coloratura) marking on the second staff and another 'FF' marking on the third staff. The manuscript is written in dark ink on aged, slightly discolored paper.

[illegible]

1^{re} Flu: col v. 1^{re} 8^{va} alta.

Haut:

clar: 1^{re}

Bass: 1^{re}

Vlle et C-B.

p

FF *p* FF *p* FF *p* FF *p* FF *p* FF *p* FF *p* FF *p*

1^{re} Flu: 7 7 7 7 7 7 7 7

2^e Flu: FF FF

Haut: 1^{re} seul. PP 1^{re} seule. PP

Clar: FF FF

Cors. FF *p* FF *p*

Bass: FF FF FF *p* FF *p*

Vlle et C-B. FF FF

pizzic: 478

1^{re} Flu:
Haut:
clar:
Bass:
arco.

This system contains measures 1 through 8 of the musical score. It features five staves: two for the main melody (treble clef), one for the first flute (1^{re} Flu), one for the oboe (Haut), and one for the bassoon (Bass). The key signature has two sharps (F# and C#). The first four measures show a complex melodic line in the top staves, with the flute and oboe playing sustained notes. Measures 5-8 continue the melodic development, with the bassoon playing a rhythmic pattern. A dynamic marking 'p' (piano) is present in measure 8.

1^{re} Flu:
Haut:
clar:
Bass:
Tamb:
poco F
solo.
col 1^{re}
col 2^{de} alta.
1^{re} seule.

This system contains measures 9 through 16. It includes an additional staff for the tambourine (Tamb). The first flute (1^{re} Flu) has a section marked 'poco F' (poco forte) and 'solo.' in measures 11-12. The oboe (Haut) and bassoon (Bass) have dynamic markings 'p' (piano) in measures 11 and 12 respectively. The clarinet (clar.) has a section marked '1^{re} seule.' (first alone) in measures 13-16. The string section (col 1^{re}, col 2^{de} alta.) has a section marked 'col 1^{re}' in measures 11-12 and 'col 2^{de} alta.' in measures 13-16. The tambourine (Tamb) plays a rhythmic pattern in measures 11-16. The dynamic marking 'p' (piano) is present in measures 11 and 12.

tambourin

col 1. a. b. col 1. a. b.

FP FP cresc FP

FP FP cresc FF solo.

FP FP cresc FF solo.

FP FP cresc FF

FP FP cresc FF

FP FP cresc FF

FP FP cresc FF

FP FP cresc FF

FP FP cresc FF

FP FP cresc FF

FP FP cresc FF

très fort. **FF**

très fort. **FF** col 1°

très fort. **FF**

col 1°

col vlli

Vlle

C-B.

First system of a musical score. The score is written for a woodwind and percussion ensemble. The instruments and their parts are: 1^{re} Flute (1^{re} Flu:), Hautbois (Haut:), Clarinet (clar:), Bass (Bass:), and Tambourin (Tamb:). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first five staves are for the woodwinds and bass, and the last two are for the percussion. The woodwinds and bass parts are marked with a piano (p) dynamic. The 1^{re} Flute part has a section marked "8^{va} alta." (8va alta). The Bass part has a section marked "solo." The Tambourin part is marked with a piano (p) dynamic. The score is written in a single system with 10 measures.

Second system of a musical score. The score is written for a woodwind and percussion ensemble. The instruments and their parts are: 1^{re} Flute (1^{re} Flu:), Petite Flute (Petite Flute.), Hautbois (Haut:), Clarinet (clar:), Bass (Bass:), and Tambourin (Tamb:). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first five staves are for the woodwinds and bass, and the last two are for the percussion. The woodwinds and bass parts are marked with a piano (p) dynamic. The Petite Flute part has a section marked "col 2^o." (col 2^o). The Tambourin part is marked with a piano (p) dynamic. The score is written in a single system with 10 measures.

15

col v. 1° unis.

Petite Flu:

Haut:

clar:

Bas:

Tamb:

pizzic:

1re Flu: col v. 1°

col v. 1° 8va alta.

Haut:

clar: 1re seule.

Bass: 1er seul.

arco.

478

1^{re} gr. Flu: *p* // petite Flu: col v. 1°

Haut: *p* // 1^{er} haut: col v. 1°

Bas: *p* // 1^{er}

Tamb: *p*

ORAGE.

PP *cres* *F* PP *cres*

1^{re} gr. Flu: *p* *cres*

Haut: *p* *cres*

clar: *p* *cres*

Cors: *p* *cres*

Bass: *p* *cres*

Tamb: *p* *cres*

F PP cres FF
 F PP cres FF
 F PP cres FF
 1^{re} Flu: cres FF
 2^{de} Flu: F FF
 Haut: P F FF
 clar: P F FF
 Cors. P F FF
 Tromp: col corni.
 Bass: P F FF
 Timb: FF
 viol: col B.
 C-B. PP cres FF

This page of a musical score, numbered 18, contains ten staves of music. The notation is complex, featuring a variety of clefs (treble and bass), key signatures (including one with two sharps and another with one sharp), and a wide range of musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The staves are arranged in a traditional format, with the first staff at the top and the last at the bottom. The notation includes many beamed notes, suggesting a fast or rhythmic passage. There are also several measures with rests, indicating pauses in the music. The overall appearance is that of a professional musical manuscript.

col corni.

col B.

col B.

FF

This image shows a page of musical notation, likely a score for a piano. The notation is arranged in ten horizontal staves. The first five staves are in treble clef, and the last five are in bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings. The first staff has a key signature of one sharp (F#). The second staff has a key signature of one sharp (F#). The third staff has a key signature of one sharp (F#). The fourth staff has a key signature of one sharp (F#). The fifth staff has a key signature of one sharp (F#). The sixth staff has a key signature of one sharp (F#). The seventh staff has a key signature of one sharp (F#). The eighth staff has a key signature of one sharp (F#). The ninth staff has a key signature of one sharp (F#). The tenth staff has a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols, including notes, rests, and dynamic markings like 'FF' and 'col. R.'. The page is numbered '1' in the bottom right corner.

col 1°

smorz: PP

smorz: PP

smorz: PP

solo.

smorz:

reprenez la grande flute.

solo.

smorz:

solo.

smorz:

P smorz:

col B°

P smorz:

dimin: P PP

col B°

smorz:

pp

pizzic:

arco

pp

pizzic:

1^{re} Flûte: solo.

tr

1^{re} Haut: solo.

p

1^{re} Clarinette: solo.

tr

Cors.

1^{er} Bass: solo.

p

Tamb:

pizzic:

pizzic:

179

arco.

1^{er} Haut: seul.

pp

1^{er} Bass: seul.

pp

segue pizzic:

1^{re} Flu:

1^{er} Hau: solo.

p

1^{re} Clar:

1^{er} Bass:

P. legato.

près du chevalet.

col 1^{re} a. b.

près du chevalet.

1^{re} Flû: près du chevalet.

Haut: solo. 1^{re} haut: col v^o 1^{re}.

clar:

Bas: solo.

Tamb:

v^{lle} près du chevalet.

C.B.

près du chevalet.

Petite Flû: col v^o 1^{re}.

This page of musical notation, page 25, contains several staves of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The staves are arranged in a system, with some staves having multiple measures of music. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts. The page is numbered 25 in the top right corner. The musical notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *col corni* (with horns). The staves are arranged in a system, with some staves having multiple measures of music. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts.

Serrez.

The musical score is a 12-part setting of the word "Serrez." It is organized into two systems of six staves each. The top system uses five treble clefs and one bass clef, while the bottom system uses six bass clefs. The notation is dense, featuring many slurs and accents, indicating a fast and rhythmic piece. Dynamic markings like "FF" (fortissimo) are used throughout. Trills are marked with "tr" in some staves. The key signature is one sharp (F#). The word "Serrez." appears at the beginning of the first staff in the top system and at the end of the sixth staff in the bottom system.

This page of musical notation, page 27, contains ten staves of music. The notation is complex, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together in groups. The key signature is one sharp (F#). The music is divided into measures by vertical bar lines. Dynamic markings include **FF** (fortissimo) and **Fz** (forzando). Articulation markings include **tr** (trill) and **col** (colored). The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts.

This page of musical notation is for a 12-part ensemble, likely a string quartet or a small chamber group. The notation is arranged in 12 staves, with the first six staves using treble clefs and the last six using bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a 'col 1°' marking. The second staff has a 'FFF' marking. The third staff has a 'FFF' marking. The fourth staff has a 'FF' marking. The fifth staff has a 'FF' marking. The sixth staff has a 'FF' marking. The seventh staff has a 'FF' marking. The eighth staff has a 'FF' marking. The ninth staff has a 'FF' marking. The tenth staff has a 'FF' marking. The eleventh staff has a 'FF' marking. The twelfth staff has a 'FF' marking. The notation is dense and complex, with many notes and rests. The page ends with a double bar line.

LA FÊTE DU VILLAGE VOISIN.

ACTE I.^{er}

Le Théâtre représente un salon. On y voit une harpe, deux tables, des fauteuils, des livres, des cahiers de musique, un carton, des dessins et tout ce qu'il faut pour dessiner.

SCÈNE PREMIÈRE.

M^{me} DE LIGNEUL, assise auprès de sa table, à droite; ROSE, assise près d'une autre table, à gauche, et brochant un fichu.

M^{me} DE LIGNEUL, chantant et s'accompagnant avec une guitare.

(82) un ton plus bas BOLÉRO N^o 1.

Allegretto $\text{♩} = 120$

1^{er} Violon.

2^d Violon.

Alto.

Violoncelle et C-Basse.

bien détaché.

bien détaché.

bien détaché.

M^{me} De Ligneul.

Pro-fitez de la vi-e et surtout du prin-tems

bien détaché.

le bonheur qu'on en-vie est dans l'emploi du tems fai-tes en bon u-

sa-ge car leurs attraits per-dus les ro-ses du bel â-

FP

pour le 1^{er} couplet.

ge ne refleurissent plus ne refleuris-sent plus.

Cedez

à la coda pour finir après le 2^d couplet

2^{me} Couplet.

2. Couplet.

De la coquette ri . . . e vous qui suivez les lois sur le soir de la vie vous

perdez tous vos droits là-mant dont le cœur ten . . . dre n'essuya que re-fus quand

vous voulez l'en-ten . . . dre ne vous écoute plus ne vous é-cou-te

CODA. Majeur.

Fl. Fl.

Ob. Ob.

Cl. Cl.

Bas. Bas.

C. C.

V. V.

Vcl. Vcl.

Cb. Cb.

V. M.

plus quand vous voulez l'en-ten-dre ne vous écoute plus quand vous voulez l'en-

PP. sostenuto.

ten viol. seuls. dre ne vous é.cou.te plus.

FP PPP. bien lié. tutti. FF

ROSE, se levant.

A merveille, Madame !

M^{me} DE LIGNEUL, se levant aussi.

Rose, ces couplets sont intitulés : l'emploi du temps.

ROSE.

Cet avis-là nous vient bien mal-à-propos.

M^{me} DE LIGNEUL.

Assurément ce n'est pas dans ce château que j'en pourrais profiter ; il me serait difficile d'y trouver un sujet de distraction.

ROSE.

C'est vrai.

M^{me} DE LIGNEUL.

Voilà quinze grands jours que nous sommes seules !... Quoi ! pas une visite ! il semble en vérité que mon cher oncle, avant de partir, ait défendu à tous ses voisins de me venir voir.

ROSE.

Il en serait capable avec l'originalité que je lui connais.

M^{me} DE LIGNEUL.

Et que pourrait-il craindre ?

ROSE.

Que votre cœur ne prêt des engagements....

M^{me} DE LIGNEUL.

Si cela me plaisait, ne suis-je pas libre, veuve, maîtresse de ma fortune ?

ROSE.

C'est pour cela sans doute qu'il a cherché à éloigner de vous tout ce qui pouvait contrarier ses projets.

M^{me} DE LIGNEUL.

Ses projets !... je ris lorsque j'y pense ; mon oncle s'imagina que sans connaître M. de Renneville, sans l'avoir jamais vu, je vais

tout-à-coup me prendre d'une belle passion pour lui, et l'épouser.

ROSE.

C'est le fils d'un de ses plus anciens amis.

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

Quelque petit fat, peut-être ? bien amoureux de sa personne ?

ROSE.

Ah ! ne le condamnons pas sans l'entendre !

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

Je voudrais déjà le voir, je l'avoue, ne fût-ce que pour m'en amuser.

ROSE.

Il faut espérer qu'avant trois jours monsieur votre oncle nous l'amènera.

M^{me} DE LIGNEUL.

Trois jours !... C'est bien long !... Tiens, Rose, passé ce temps, je prends mon parti, et je retourne à Paris.

ROSE.

Mais monsieur le Baron....

M^{me} DE LIGNEUL.

Se fâchera ? Tant pis. Pourquoi me laisse-t-il ainsi dans son triste château ? Car enfin, il m'expose à faire quelque folie.

ROSE.

Oh ! il est sûr de votre prudence.

M^{me} DE LIGNEUL.

La prudence souvent ne tient pas contre l'ennui.

ROSE, riant.

Et l'ennui d'une veuve jeune et jolie, c'est dangereux, j'en conviens.... Mais je suis là, moi, pour répondre de vous.

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

Bonne caution ! tu es cent fois plus folle que moi.

ROSE.

Il est vrai que je ne suis pas un mentor bien rigide.

En mi b

*C'est moi que je suis pas
un mentor 2 bien rigide*

RONDEAU N° 2

Allegro legeramente. $\text{♩} = 116$

1^{re} Violon.

2^e Violon.

Alto.

Flûtes.

Clarinettes
in C.

Cors in F.

Rose.

Violoncelle
et C-Basse.

stac:

Allegro legeramente.

(Ce morceau se chante en Mi # au théâtre.)

solo.

soli.

FF

pp

FF

FF

FF

FF

FF

La gai.

FF

First system of a musical score, measures 1-6. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The right-hand melody features a series of eighth-note patterns, while the left-hand accompaniment consists of a steady eighth-note bass line. The voice part enters in measure 1 with the lyrics "té sied à notre â - ge la gai té sied à notre â - ge pour vou loir paraître sage faut-". The piano part includes dynamic markings "pp" (pianissimo) in measures 1, 2, and 5, and "P. stac:" (Piano, staccato) in measures 5 and 6. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

Second system of a musical score, measures 7-12. The piano part continues with the same eighth-note patterns. The voice part continues with the lyrics "il donc la fuir unissons dans cet.te vi - e unissons dans cet.te vi - e. a ra". The piano part includes a dynamic marking "pp" (pianissimo) in measure 9. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

son à la fo-li-e la raison à la fo-li...e et la sa-gesse au plai-

sir la sa-gesse au plaisir la sa-gesse au plaisir la sa-gesse au plai-

Musical score for "L'air de la sa-gesse au plaisir" from "Le Nozze di Figaro". The score is for a full orchestra and voices. It features a complex arrangement of instruments including strings, woodwinds, brass, and harps. The vocal parts are for a soprano, alto, and tenor. The music is in 3/4 time and G major. The score includes dynamic markings such as "F" (forte) and "FF" (fortissimo). The lyrics are "sir la sa-gesse au plaisir. dessi."

Musical score for "L'air de la Harpe" from "Le Chapeau de paille d'Italie". The score is for a full orchestra and voice. It features a piano introduction with a melody in the first violin and accompaniment in the piano and strings. The vocal entry begins in the fifth measure with the lyrics: "ner dessiner chanter ou li-re sur la harpe ou sur la". The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and consists of 12 measures shown.

ly.re es-say.er des airs char.mans des airs char.mans des airs char.mans c'est fort

tutti.

col flauti.

bien c'est fort bien je vous ad.mi.re je vous ad.mi.re je vous ad.mi.

fort.

P

F

F

F

F

F

pp

dimin:

pp

dimin:

FP

dimin:

re mais ce. la peut-il suf. fi. re mais ce. la peut-il suf. fi. . re à des femmes de vingt

dimin:

PP

soli.

avec intention.

ans non non non non chaque chose à son tems chaque chose à son tems la gai.

PP

F

F

F

F

F

F

First system of a musical score, measures 1-6. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The right-hand melody features a series of eighth-note patterns, while the left-hand accompaniment consists of chords and single notes. The voice part enters in measure 5 with the lyrics "P. stac:". The lyrics for the first system are: "té sied à notre â - ge la gaîté sied à notre â - ge pour vouloir paraître sage faut-".

PP

PP

P. stac:

P. stac:

PP

té sied à notre â - ge la gaîté sied à notre â - ge pour vouloir paraître sage faut-

PP

Second system of a musical score, measures 7-12. The score continues from the first system. The piano part continues with similar patterns. The voice part enters in measure 7 with the lyrics "il donc la fuir unissons dans cet-te vi - e unissons dans cet-te vi - e. la rai-".

PP

il donc la fuir unissons dans cet-te vi - e unissons dans cet-te vi - e. la rai-

son à la fo- li- e la rai- son à la fo- li- . . . e et la sa- gesse au plai-

- sir la sa- gesse au plai- sir la sa- gesse au plai- sir la sa- gesse au plai-

...sir la sagesse au plaisir il faut bien quelque fois ri. re ri. re aimer.

et pouvoir le dire c'est un petit passe tems c'est un petit passe tems qu'on ne peut inter. di.

re à des femmes des femmes de vingt ans il faut bien quelquefois rire ai-mer et pouvoir le

Handwritten musical score for a piece titled "L'ÉPIQUE". The page contains eight staves. The first three staves are for piano accompaniment, with dynamic markings "pp" and "f". The fourth staff is a treble clef staff with a whole rest. The fifth and sixth staves are also treble clef staves with whole rests. The seventh staff is a treble clef staff with a whole rest. The eighth staff is a bass clef staff with a whole rest. The bottom of the page contains the lyrics: "dire c'est un petit passe tems c'est un petit passe tems qu'on ne peut in.ter. dire à des fêmes deving".

Handwritten musical score for "L'air de la Voix" from "Le Tour du monde en quatre-vingt jours". The score is written on ten staves. The first three staves contain musical notation with notes and rests. The fourth staff is empty. The fifth staff contains the text "Suivre la voix" written in cursive. The sixth staff is empty. The seventh staff contains musical notation with notes and rests. The eighth staff contains the text "ans qu'on ne peut inter = di = -- re a des fem =". The ninth and tenth staves contain musical notation with notes and rests.

pp

pp

P. stac:

P. stac:

82

pp

te sied à notre â - ge la gai té sied à notre â - ge pour vouloir paraître sage faut-

pp

pp

il donc la fuir unissons dans cet te vi - e unissons dans cet te vi - e la rai-

Musical score for the first system, measures 36-45. The score includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a first horn (col. 1.) and two altos (2 Altos seuls.). The vocal line has lyrics: "son à la fo-li-e la raison à la fo-li...e et la sa-gesse au plai-".

Musical score for the second system, measures 46-55. The score continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a first horn (col. 1.) and two altos (2 Altos seuls.). The vocal line has lyrics: "sir la sa-gesse au plaisir la sa-gesse au plaisir la sa-gesse au plai-".

M^{me} DE LIGNEUL.

Allons, prends un livre et lis, pendant que je vais dessiner. (Elle s'assoit et dessine.)

ROSE, riant.

Oui, je vais achever le second volume de ce roman qui vous a procuré hier soir un si doux sommeil.

SCÈNE - II.

LES MÊMES, REMI, jardinier, et GENEVIÈVE, sa femme, tous deux endimachés.

GENEVIÈVE, à voix basse.

Mamselle Rose, peut-on entrer ?

M^{me} DE LIGNEUL, dessinant.

Qui vient ici ?

ROSE.

C'est le jardinier et sa femme.

M^{me} DE LIGNEUL, toujours dessinant.

Ah! que voulez-vous, Geneviève ?

GENEVIÈVE, embarrassée.

Madame (à son mari.) parle donc.

REMI.

Eh non! t'es une femme, toi, ça te regarde.

GENEVIÈVE, s'approchant avec timidité.

Madame C'est aujourd'hui Dimanche.

REMI, s'approchant à son tour.

Oui. Madame sait que c'jour-là on se repose.

GENEVIÈVE.

Et si madame voulait nous permettre

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

De vous reposer?... C'est trop juste, allez; si j'ai besoin de vous, je vous ferai avertir.

REMI.

(A part.) Diantre!... (haut.) C'est qu'madame n'a pas compris c'que j'li demandions.

M^{me} DE LIGNEUL.

Ah! j'entends Rose, vous donnerez à Remi.

REMI.

Oh! madame!... ce n'est point ça....

M^{me} DE LIGNEUL.

Mais, je vous en prie, Remi, soyez raisonnable.

REMI.

Raisnable!... madame, je n'bois plus du tout, du tout du tout; demandez à Geneviève... que la petite goutte, quand on a ben chaud, qu'on a ben travaillé, c'est tout simpe, et madame est trop juste pour....

M^{me} DE LIGNEUL.

Il suffit.... allez, allez....

REMI, bas à sa femme.

Ma fine, demande, toi.... je n'ose plus.

GENEVIÈVE, s'énhardissant.

(Bas.) Attends, attends. (Haut.) Madame....

M^{me} DE LIGNEUL.

Encore!

GENEVIÈVE.

Pardon, excuse d'not'importunité... c'est que... c'est fête à une lieue d'ici, tout l'village y sera, nos parens, nos amis, nos voisins, et ça nous ferait ben d'la peine d'manquer une occasion d'plaisir qui n'se retrouve pas souvent.

REMI.

Le maître-d'hôtel, le cuisinier, tous les gens d'madame sont déjà partis.

GENEVIÈVE.

Et puisque madame a eu la bonté d'leux permettre d'y aller, j'espérons ben qu'elle ne nous refusera point la même grâce.

M^{me} DE LIGNEUL, avec un peu d'humeur.

Et qui gardera le château ?

REMI.

Oh! il y a encore le vieux concierge....

M^{me} DE LIGNEUL.

Le vieux concierge!...

REMI.

J'conviens que.... mais, madame est ben sûre que personne ne viendra, puisque depuis quinze jours elle n'a pas tant seulement reçu une visite.

M^{me} DE LIGNEUL.

N'importe! quoique je n'attende personne, on peut venir... je ne veux pas que vous sortiez.

GENEVIÈVE.

Mais, madame....

M^{me} DE LIGNEUL, contrariée.

Vous ne sortirez pas, vous dis-je?

(Geneviève et Remi restent interdits.)

REMI, poussant de gros soupirs.

Ne vous fâchez pas, madame... Geneviève et moi... j'aimerais mieux de la vie ne faire un entre-chat, voyez-vous... que de déplaire un seul instant à madame... J'sommes toujours ben sensible au... à... enfin que madame prenne que j'n'avons rien dit. (Il s'en va tristement avec sa femme.)

ROSE, à madame de Ligneul.

Cette pauvre Geneviève s'en va bien désolée... Madame, puisque je reste avec vous, laissez-les partir.

M^{me} DE LIGNEUL.

Tu crois que... (Elle quitte son dessein, se lève, et rappelle Geneviève.) Geneviève?

GENEVIÈVE, revenant avec joie.

Madame?

M^{me} DE LIGNEUL.

Est-ce que vos enfans sont allés sans vous à cette fête?

GENEVIÈVE.

Oh madame! ils étions dénichés drès cinq heures du matin... proutt!... est-c'que j'ons pu les retenir, eux et toutes leux jeunes amies?... ces p'tites filles, vous entendez ben, quand il s'agit de danse, de violons, de plaisirs, ça n'reste

plus en repos. All'z'ont rêvé toute la nuit à leux toilette, «j'mettrai ci, j'mettrai ça...» — J'ons eu beau leur dire comme madame: «vous n'sortirez pas!...» all' ne m'ont point écoutée. — Ces pauvres enfans pourtant, je n'leux en voulons point dans l'fond, ça travaille toute la semaine, et l'dimanche, alles n'ont qu'ça.

M^{me} DE LIGNEUL, avec bonté.

Eh bien, ma chère Geneviève, allez, allez les rejoindre.

GENEVIÈVE et REMI, sautant de joie.

Ah Madame, que vous êtes bonne!

M^{me} DE LIGNEUL.

J'exige seulement que votre mari demeure... (Remi change de ton.) afin que, si j'ai quelques ordres à donner.

REMI, bas à sa femme.

T'as toujours des préférences comm'ça toi. (à part.) C'est égal, si les autres dansent, moi, je... (il fait signe qu'il boira.) ne disons rien.

GENEVIÈVE.

Mais, madame... je songeons à une chose.... pourquoi donc qu'au lieu d'rester ici toute seule, ben triste, ben ennuyée... vous n'allez pas vous-même un peu à c'te fête... il n'y a qu'une petite lieue, c'est une promenade, ça vous distrairait.

ROSE.

Geneviève a bien raison. Je n'osais pas le proposer à madame, mais à sa place....

M^{me} DE LIGNEUL.

Y pensez-vous? Qui m'accompagnera?

GENEVIÈVE.

Mamzelle Rose... et moi, donc, si j'en étions capable. C'est qu'un' fête d'village.... oh dame! il faut voir ça!

REMI.

Tous les vieux fermiers du pays, qui boivent,

qui trinquent!... c'est charmant!

GENEVIÈVE.

Venez-y, madame, ça vous rimettra en gaîté.

M^{me} DE LIGNEUL.

Si mon oncle était ici, volontiers... mais sans lui... que dirait on?... Non.

GENEVIÈVE.

Eh ben, n'y aurait-il pas queuq'moyen d'y aller... là... sans qu'parsonne n'vous voye... un grand chapeau... un grand voile....

ROSE.

J'ai une idée qui vaut mieux que tout cela, moi; mais vous allez dire que je suis une folle.

M^{me} DE LIGNEUL.

Voyons donc cette belle idée.

ROSE.

Nous avons encore les habits de paysannes qui nous ont servi cet hiver au bal masqué; prenons-les, madame, et allons à la fête, je suis sûre que personne ne vous y reconnaîtra.

M^{me} DE LIGNEUL.

Quelle folie en effet! c'était bon pour le bal, sous le masque à la bonne heure... mais dans un village où je puis rencontrer....

ROSE.

Mon dieu! la petite cornette, le fichu, le tablier... qu'est-ce qui se doutera seulement que madame de Ligneul a pris ce costume pour aller à une fête de village? D'ailleurs nous irons sous la conduite de Geneviève, nous passerons pour ses parentes.

GENEVIÈVE.

Mafine, j'ons justement deux nièces d'Chaumont, Parette et Justine, les filles d'mon frère Marcelin, qui doivent venir nous voir à la vendange, vous passerez pour Justine, madame.

ROSE, riant.

Et moi, je serai Parette... vous verrez, nous rirons et ce sera toujours quelques heures de gagnées sur l'ennui.

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

Eh mais... vraiment!... (décidée.) Vous me promettez de la discrétion?

GENEVIÈVE.

Oh!... il n'y a que moi et notre homme dans la confidence.

REMI.

C'est-i décidé, madame?... j'vons vite atteler la p'tite caïriole... C'est Geneviève qui vous mènera... hue! dia!... elle a l'tac, allez, all' n'a jamais varsé qu'une fois dans sa vie, encore c'était par accident.

(Il sort en courant.)

SCÈNE III.

M^{me} DE LIGNEUL, ROSE, GENEVIÈVE.

M^{me} DE LIGNEUL.

Mais pendant ce temps, si mon oncle allait revenir?

ROSE.

Une lettre ne vous aurait-elle pas déjà avertie de son retour?

M^{me} DE LIGNEUL.

Ce n'est pas tout encore.... avec l'habit de paysanne, il faut en avoir le maintien, la démarche.

GENEVIÈVE.

Bah! bah!... madame nous voit, nous entend tous les jours; elle fera ben comm' nous, je pense. Tenez....

1^{er}. Violon.2^d. Violon.

Alto.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.
in C.

Cors in G.

Bassons.

Geneviève.

Violoncelle
et C-Basse.

Allegro con motto.

Au lieu d'marcher avec noblesse

1^{re} seule.1^{re} seule.

au lieu de c'tair qui distin- gue les grands vous feindrez un peu d'mala- dresse

51

un peu d'mala dresse vous i - rez comm'not' jeunesse
comm'not' jeunesse les yeux bais - ville seul.

col 1.

FF

FF

8va

FF

FF

FF

FF

FF

FF

(en faisant le geste en mesure.)

sés les bras pendans les bras pendans les bras pendans.

M. De Ligneul.

Oublier les

478

F P
 F P
 F P
 F P
 P
 P
 P
 PP
 PP
 M.^{re} de Lign:
 airs de la ville ce la n'est pas trop diffi- cile depuis long-
 Rose:
 oublier les airs de la ville ce la n'est pas trop diffi- cile depuis long-
 Genev:
 oublier les airs de la ville non non ce n'est pas diffi- cile depuis long-
 F P

- tems nous habitons les champs de puis long tems nous habitons les champs

- tems nous habitons les champs de puis long tems nous habitons les champs

- tems vous habitez les champs de puis long tems vous habitez les champs n'employez pas l'biau lan

Musical score for a vocal and piano piece, page 54. The score features multiple staves with complex musical notation, including treble and bass clefs, key signatures of one sharp (F#), and various time signatures. The bottom staff contains French lyrics. Performance markings include "P legato." and "pp".

nous parlerons com̃e au vil.
 nous parlerons com̃e au vil.
 - - gage parlez com̃ nous parlez com̃ n: là sans façon là s: façon là s: façon
 ville

...lage n: parle r: comē au vil lage et n: dirons et n: dirons j'allons je vous j'all'. je vous j'all'. j'i...

...lage n: parle r: comē au vil la ge et n: di rons et n: di r: j'allons je vous j'all'. je vous j'all'. j'i...

j'allons j'i...

C-B. tutu.

musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 12 staves. The top four staves are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello). The next four staves are for a vocal quartet (Soprano, Alto, Tenor, and Bass). The bottom four staves are for a piano accompaniment (Right Hand, Left Hand, and a third part). The music is in G major and 4/4 time. The vocal parts have lyrics in French. The piano part includes dynamic markings like 'pp' and 'p'.

Lyrics (Vocal parts):

gage parlez com' nous parlez com' n^e là sans fa^çon là s^e fa^çon là s^e fa^çon

vous parlerons com^e au vil.

vous parlerons com^e au vil.

ville

Musical score for a vocal ensemble, likely a choir or opera. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features multiple staves for voices and instruments. The lyrics are in French and are repeated across several staves.

The lyrics are:

 - - lage n: parle r: co:me au vil lage et n: di rons et n: di rons j'allons je vous j'all. je vous j'all. j'i.

 - - lage n: parle r: co:me au vil la - ge et n: di rons et n: di r: j'allons je vous j'all. je vous j'all. j'i.

 j'allons j'i.

Dynamic markings include *cres* (crescendo) and *col v. 1. 8. b.* (col legno). The score also includes a *C-B.* (Cello/Bass) and *tutti.* (tutti) marking.

FF P
 FF P
 FF
 FF
 FF
 FF
 FF
 FF
 fort.
 fort.
 fort.
 FF

rons j'all. j'rons là . ven . tu . re j'es . pe . . . re l'aventure est singu . liè . re l'aven .
 rons j'all. j'rons là . ven . tu . re j'es . pe . . . re l'aventure est singu . liè . re
 rons j'all. j' r: venez donc avec nos bergères venez donc venez d°. venez d°. je vois qu'ça n'vous coutra

tu...re je lès...pè...re l'aventure est sin...gu...liè...re ce pro.
 l'aventure je lès...pè...re l'aventure est singuliè...re ce pro.
 guère je v: qu'ça n'v: coutra guère de quitter les bell'manières de quitter les bell'manier'p:prendre celles de cheux'

Musical markings include: *pp*, *1^{re} seule.*, *sostenuto.*, and *1^{re} seul.*

... jet ce projet est bien di...gne de nous ce projet est digne de
 ... jet ce projet est bien di...gne de nous ce projet est digne de
 nous p. prendre celles de ch. n. p. prendre celles de ch. n. p. prendre celles de ch. nous je n'suis plus en peine de

nous l'aven-tu-re je les-pè-re l'aven-ture est sin-gu-
 nous l'aven-tu-re je les-pè-re l'aven-ture est singu-
 vous je vois qu'ça n'v'coutra guère de quitter les bell'manières de quitter les bell ma-

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 11 staves. The first five staves are for instruments (flute, oboe, violin, viola, and cello/contrabass). The last six staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and two additional parts). The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are in French and describe a project that is well-deserving of something. The score includes various musical markings such as 'PP' (pianissimo), 'FF' (fortissimo), 'sostenuto.', and 'fort>'. The lyrics are: 'liè . re ce pro jet ce pro jet est bien di . . . gne de n°. ce pro .', 'liè . re ce pro jet ce pro jet est bien di . . . gne de n°. ce pro .', and 'nier p° prendre celles de ch°. n° p° prendre celles de ch°. n° p° prendre celles de ch°. n° p° prendre celles de ch°. n° je n° suis'.

col flauti.

jet est digne de n'est digne de n'est digne de n. ce pro jet est digne de nous

jet est digne de n'est digne de n'est digne de n. ce pro jet est digne de nous

plus en peine de venez donc venez donc non je n's pl: je n's pl: en peine de vous si queuq'gai

C.B.

tutti.

P>

col 1^{re}

1^{re} B^{on}

Suivez

- - çon jouant d'la pru nelle s'aperçoit que vous êtes belle et vient vous dir' bonjour m'a. - -

pp

pp

Flu: pp

Haut: pp

clar: pp

Bass: pp

1^{re} seul.

p

1^{re} seule.

p

1^{re} seul.

p

tr

eh bien! eh bien! nous lui ferons la révé - ren - ce la ré - vé -

eh bien!

n: lui fer: la révé.

- m'sel - le que répondrez v: à vot' tour? eh bien!

pp

eh bien eh bⁿ. n^e danserons
 eh bien eh bⁿ. n^e danserons
 priera p^têt p^r. la danse
 ah dam' faut sauter en ca dence
 les violons

eh bⁿ. eh bⁿ. nous sauterons
 eh bⁿ. eh bⁿ. nous sauterons

front tra la la la
 tra la la la

(en faisant le geste)

Musical score for a full orchestra and vocal soloist. The score is written for the following instruments and voices:

- Flu:** Flute (1^{re} seule).
- Haut:** Horn.
- clar:** Clarinet (col oboi).
- Cors:** Trumpet.
- Bass:** Bass.

The score includes dynamic markings such as **FF** (Fortissimo) and **FF P** (Fortissimo piano). The tempo is marked **(en dansant.)**.

The vocal soloist part includes the following lyrics:

nous danse... rons comme ce la n. danse r. co me ce la tra la la la... tra la la...
 nous danse... rons comme ce la n. danse r. co me ce la tra la la la... tra la la...
 la il faut danser co me ce la oui dam' c'est ça oh c'est bien

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 12 staves. The first six staves are instrumental, and the last six staves are vocal. The key signature is one sharp (F#). The tempo marking is "col flu: 8va b.". The dynamic markings are "ff", "p", and "fort.". The lyrics are in French.

Instrumental parts (staves 1-6):
 Staff 1: *ff* *p*
 Staff 2: *ff* *p*
 Staff 3: *ff* *p*
 Staff 4: *ff* *p*
 Staff 5: *ff*
 Staff 6: *ff*

Vocal parts (staves 7-12):
 Staff 7: *ff*
 Staff 8: *ff*
 Staff 9: *ff*
 Staff 10: *ff*
 Staff 11: *ff*
 Staff 12: *ff* *p*

Lyrics:
 la tra la la la . . . tra la la . . . la venez donc — partons part: venez donc — part: par.
 la tra la la la . . . tra la la . . . la venez donc — partons part: venez donc — part: par.
 ça oui dam' c'est ça oh c'est bⁿ ça venez d^c venez donc venez d^c venez donc par.

- tons l'aventure je l'espère l'aventure est singulière ce pro-
 - tons l'aventure je l'espère l'aventure est singulière ce pro-
 - tons non non je n'ai pu en peine de voir non non je n'ai pu en peine de voir je vois qu'il y a contre

Allegro

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

fort.

fort.

fort.

FF

FF

FF

jet ce pro-jet est bien di-gne de nous ce pro-jet est digne de

jet ce pro-jet est bien di-gne de nous ce pro-jet est digne de

guère de quitter les bell' manières p^r prendre celles de ch^x n^s. p^r prendre celles de ch^x n^s. je n^suis pl^us en peine de

n' venez donc venez d' partons ce projet est di-gne de nous part. par. t. part. par. t. ce pro-
 n' venez donc venez d' partons ce. projet est di-gne de nous part. par. t. part. par. t. ce pro-
 vous venez donc venez donc je n' suis plus en peine de v: venez d' venez d' venez d' venez d' je n' sui-

FF

col 1.

- - - jet est bⁿ.digne de nous.

- - - jet est bⁿ.digne de nous.

plus je n's: pl'en peine de vous.

bel

Detailed description: This is a page of a musical score, likely for a choir or orchestra with vocal soloists. It features ten staves. The top seven staves are instrumental, with various rhythmic patterns and melodic lines. The bottom three staves are vocal parts. The first vocal staff has the lyrics '- - - jet est bⁿ.digne de nous.' The second vocal staff has the lyrics '- - - jet est bⁿ.digne de nous.' The third vocal staff has the lyrics 'plus je n's: pl'en peine de vous.' There is a handwritten 'bel' in the third vocal staff. The score is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The paper is aged and shows some staining.

SCÈNE IV.

LES MÊMES, REMI, rentrant.

REMI.

La carriole est déjà prête, quand mad^{me} voudra.M^{me} DE LIGNEUL.

Il suffit....

ROSE.

Allons donc procéder au grand œuvre de la toilette villageoise.

M^{me} DE LIGNEUL.

Si quelqu'un venait, je n'y suis plus pour personne, entendez-vous, Remi, pour personne!... et de la discrétion, vous me l'avez promis. (Elle s'en va avec Rose par le côté gauche.)

REMI.

Oh madame!... (à Geneviève.) Dis donc, femme, vous sortirez par la porte du parc, de crainte

que l'concierge ne s'doute de queuq'chose.

GENEVIEVE.

C'est bon, c'est bon!... mon pauvre Remi tu n'iras pas à la fête, mais console-toi, l'an qui vient, t'auras ton tour. (Elle l'embrasse et lui donne de petites tapes sur les joues.) Adieu, notre homme. (Elle sort du même côté que madame de Ligneul.)

SCÈNE V.

REMI, seul.

Console-toi.... hé! hé! hé! hé! hé!.... Elle est bonne là, Geneviève!... (Il soulève sa veste et fait voir une bouteille de vin qu'il tenait cachée dessous.) Je suis tout consolé... je vous l'demande, est-ce avec cela qu'on peut prendre du chagrin? hé! hé! hé! hé! hé!

COUPLETS N° 4.

Allegretto risoluto. $\text{♩} = 2$.

1^{er} Violon. *FF* *p* *FF* *p*

2^d Violon. *FF* *p* *FF* *p*

Alto. *FF* *p* *FF* *p*

Flûtes. *FF* *legat^o* *p* *FF* *p*

Hautbois. *FF* *legat^o* *p* *FF* *p*

Clarinettes. *FF* *p* *FF* *p*

Cors in C. *FF* *sol^o* *p* *FF* *p*

Bassons. *FF* *p* *FF* *p*

Remi. *FF* *p* *FF* *p*

Violoncelle et C-Basse. *FF* *p* *FF* *p*

Amusez vous oui oui je vous l'con

Allegretto risoluto. 478

seille allez allez à c'te fête sans moi mais par bonheur j'ai là j'ai là de quoi m'en dédoma-

Dynamic markings: *Fz*, *p*.

- ger à merveil le les jolis gloux gloux les gloux gloux si doux les gloux gloux gloux

Dynamic markings: *pizzic:*, *solo*, *p*.

gloux gloux gloux de la bou teille me plaisent bien plus me plaisent bien plus que tous les fron

fron les fron fron d'un vio lon que tous les zig zags les zigzags d'un rigau don que tous les lan

77

la les lan la d'une chanson.

2^e. Couplet. $\frac{6}{8}$

Lorsque l'plai...sir drès l'ma...tin vous ré...veille mes...da...mes
 zest'vous n'y résistez pas vous ne cher...chez que le bruit que l'fra...cas tout c'qui brise
 l'timpan d'lo...reil...le mais le doux tin tin d'un verre tout plein tout plein plein plein
 plein plein plein du jus d'la treil...le me plaît cent fois plus me plaît cent fois plus

au signe

SCÈNE VI.

REMI, HENRI, valet de M^r. de Renneville,
botté et un fouet à la main.

HENRI, dans le fond et regardant Remi qui
boit à même la bouteille. Il s'avance et lui
frappe légèrement sur l'épaule.

(Riant.) Eh! eh! l'ami, je vous trouve là en
bonne disposition.

REMI, surpris et effrayé.

Ah mon dieu; monsieur, excusez....mais il
fait si chaud qu'en vérité je....

HENRI.

Il n'y a point de mal....j'en ferais parbleu
bien autant; je descends de cheval et

REMI.

Si le cœur vous en disait....

HENRI, riant.

Merci, dans un autre moment.... Voici mon
maître, M^r. de Renneville, vous allez lui parler.

(de Renneville paraît.)

SCÈNE VII.

LES MÊMES, M^r. DE RENNEVILLE.

REMI, à part.

Monsieur!...monsieur de Renneville...le fils!...
l'ami!...le jeune homme que....

M^r. DE RENNEVILLE, entrant.

Eh bien, Henri, m'as-tu fait annoncer? Ma-
dame de Ligneul est-elle visible?

REMI.

Non, monsieur, tous nos gens sont dehors,
mais c'est égal, je suis le jardinier du château, et
tel que vous me voyez, madame m'a chargé au-
jourd'hui de la représenter en son absence. (de
Renneville regarde Remi et rit de sa naïveté, Remi dit
à part.) c'monsieur me rit au nez...est-c'que j'au-
rions parlé d'travers? (en se détournant, il voit le
valet qui rit à son tour,) et le valet aussi!...allons,
c'est sûr, j'aurons dit queuq'sottise.

M^r. DE RENNEVILLE, riant.

Monsieur...l'homme de confiance....ne vous
êtes-vous pas trompé?...Vous dites que madame
de Ligneul est absente?

REMI.

Oui, Monsieur...not' jeune maîtresse est
sortie, ben sortie, et all'ne rentrera guères que
ce soir, très-tard... Au reste... Monsieur peut se
reposer...et l'attendre...ici...dans ce salon...tant que...

M^r. DE RENNEVILLE, s'asseyant.

Oui...oui...je vais l'attendre...(à Remi) Toi, mon
ami, tu trouveras nos chevaux dans la cour;
mets-les à l'écurie et prends-en le plus grand
soin. Va, je saurai reconnaître ton zèle.

REMI.

Comm'vous voudrez, Monsieur....(à part, en
s'en allant.) Ma fine, si c'est là le mari qui vient
pour not' jeune dame, quoiqu'il ait eu l'air un
peu de s'moquer d'moi, je gage qu'il ne lui dé-
plaira pas. (Il sort.)

SCÈNE VIII.

M^r. DE RENNEVILLE et HENRI.

HENRI.

Vraiment, Monsieur; c'était bien la peine de
nous tant presser!

M^r. DE RENNEVILLE, se levant.

Je suis sûr qu'il y a quelque mal-entendu;
le Baron de Fonviel a écrit à sa nièce pour la
prévenir de notre arrivée, et à moins que la
lettre ne lui soit point parvenue, il n'est guères
présumable que madame de Ligneul ait juste-
ment choisi ce jour pour s'absenter.

HENRI.

Vous auriez dû au moins ne pas devancer
M^r. le Baron. En arrivant avec lui, nous aurions
eu une explication franche et claire.

M^r. DE RENNEVILLE.

Que veux-tu? je brûlais d'impatience de voir
de connaître cette nièce à laquelle il veut m'unir..
Il m'en a dit tant de bien!

HENRI.

Oui, mais en attendant, je suis harassé, moi,
je n'en puis plus.

M^r. DE RENNEVILLE, riant.

Te voilà bien malade! en vérité, je te con-
seille de te plaindre.

Allegro assai. $\rho = 116$. AIR N° 5.1^{re} Violon.2^e Violon.

Alto.

Cors en Fa.

Henry.

Violoncelle
et C-Basse.

1^{re} Violon. *p* *pp*

2^e Violon. *p* *pp*

Alto. *p* *pp*

Cors en Fa. *pp*

Henry. *Allegro assai.* (Parlé.) Vous riez vous riez c'est fort heu.

Violoncelle et C-Basse. *p* *pizzic:* *arco.* *pp*

reux c'est fort heureux comment donc c'est fort heureux peste soit des a-mou

reux peste soit des amoureux peste soit des amoureux me mettre ai

col 1^{re}

(haut et fort)

si tout hors d'haleine me mettre ainsi tout hors d'haleine tout hors d'haleine t. h. d'haleine me

FF FF

FF FF

Flu: FF FF

Haut: FF FF

clar: FF FF

Cors: FF FF

Bass: FF FF

1^{er} seul.

faire courir comme un fou risquer à me rompre le cou ah monsieur c'était bien la

FF FF

peine c'était bien la peine c'était bien la peine vraiment c'était bien la peine c'était b.^a la

1^{re} seule
1^{re} seul.

p

peine c'était b.^a la peine de courir toujours le grand galop touj.^r le gr.^d galop touj.^r le gr.^d ga.

FF *P* *FF* *P* *FF* *P* *FF* *P*

P₄₇₈

FF

FF

FF

FF

FF

FF

col. B^o

.. lop vrai m^t. c^{et}. bⁿ. la peine me mettre tout hors d'ha leine vous le voyez vous le voy.

FF

ez nous arrivons trop tôt vous le voyez vous le voyez nous arrivons trop tôt vrai.

ment cét. b. la peine de me faire courir comé un fou risquer risqu. à me rompre le cou

col. B.º

1^{re} seule.
p
1^{re} seul.
p
1^{re} seule.
p

il valait bien mieux je pense

p

stac:

stac:

stac:

1. solo. *P*

1. solo.

pedez un pas

legato

pense i-mi-ter du ba-ron la tran-qui-le in-do-lence che-miner comme lui che-miner comme

stac:

stac:

pp

solo. tr.

p

stac:

p

lui .tou-jours le petit trot che-miner comme lui che-miner comme lui tou-jours le petit trot trot

all. senti.

sec et très fort.
très fort.

fort et sec.

trot trot trot trot trot au lieu d'al-ler touj^r le gr^d galop touj^r le gr^d galop patatot pata-

-tot patatot pata-tot patatot pata-tot patatot pata-tot à quoi bon à quoi bon cette impati-

478

ence vous riez vous riez v'raim't. c'est fort heu.r' c' f' heu.r' c' f' heu.r' peste s' des amou.

Handwritten musical score for "L'Amour est un oiseau" by M. de Falla. The score is on aged paper with five systems of staves. The first system has a treble and bass staff. The second system has a treble and bass staff. The third system has a treble and bass staff. The fourth system has a treble and bass staff. The fifth system has a treble and bass staff. The lyrics are written below the staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "ff" and "pizzic:". There are also handwritten annotations in red ink, including "Cedez-moi", "Mieux", and "Ba".

Musical score for "Le Chant du Départ" by Grétry. The score is in G major, 2/4 time, and consists of four staves. The first staff is the vocal melody, the second is a piano accompaniment with chords and arpeggios, the third is a bass line, and the fourth is a basso continuo line. The lyrics are: "cette retraite je pou . vais à mon tour à quelque gen."

...til...le sou bret .te de tems en tems con .ter fleu . ret . .te du moins si

Flu: solo.
Bas: solo.
dans cette re . trai .te je pouvais je pouvais à mon tour de tems en tems

Flu: solo.
Bas: solo.
conter fleu ret .te glis ser le doux propos d'a .mour de tems en tems

deur le ton gron deur ah! vraiment c'était bien la peine v: le voyez v: le voyez nous

Dynamics: Fz, P, FF, PP

arriv: trop tôt v: le voyez v: le voyez nous arriv: trop tôt il va lait bien mieux je

Dynamics: P, PP, Fz

1^{re}
pp

pense il va lait bien mieux je pense imiter du baron la tran quile indolence cheminer come

FF
FF
FF
p
stac.
sec.
2^{de}
FF
FF
FF
lui cheminer come lui touj^{rs} le petit trot trot trot trot au lieu d'al ler touj^{rs} le gr^aga.

très fort. **FF** **FF** **FF**

très fort.

les 2 flu: avec le 1^{er} v^o

FF **FF** **FF** **FF**

FF **FF** **FF** **FF**

FF **FF** **FF** **FF**

col B^o

2^{de}

lop touj^{rs} le gr^d ga lop patatot pata tot patatot pata tot vous riez vous ri

FF **FF** **FF** **FF** **FF**

V^{on}

avec le 1^{er} v^o

ez comēnt donc c'est fort heureux vous riez vous riez comēnt donc

FF **FF** **FF** **FF**

c'est fort heureux peste soit des amou.r: peste s't des amou.r: peste s't des amou.reux peste

soit des amoureux.

M^r. DE RENNEVILLE.

Où... je ris de... de ta colère... et si je voulais... d'un mot, je ferais bientôt passer ta mauvaise humeur.

HENRI.

En ce cas, Monsieur, dites-le donc, ce mot... ne me laissez pas comme cela en suspens.

M^r. DE RENNEVILLE.

Eh bien! ce n'est point, comme tu le crains, une duègne farouche et maussade que tu vas trouver ici, mais une jeune suivante... qui a, dit-on, les plus beaux yeux du monde!

HENRI, sautant de joie.

Ah! Monsieur! que ne m'en avez-vous prévenu plutôt!... j'aurais été ventre à terre!... C'est fini, voyez, je ne suis plus fatigué du tout.

SCÈNE IX.

LES MÊMES, REMI.

REMI, rentrant.

(A part.) Elles sont parties! (haut.) Messieurs... vos chevaux ont tout ce qui leur faut, du foin, d'l'aveine... et de la litière... jusques-là.

M^r. DE RENNEVILLE.

C'est bien.

REMI.

N'soyez pas inquiets... J'en aurons soin comme d'nous-même.

M^r. DE RENNEVILLE.

Dis-moi à présent, mon ami... sérieusement, où est madame de Ligneul?

REMI.

Foi d'Remi, Monsieur... Je vous jure qu'elle n'est pas au château.

M^r. DE RENNEVILLE.

Mais elle est peut-être dans le voisinage?

REMI.

Oh pour ça... je l'ignore... Écoutez-donc... Madame ne me rend pas de comptes... (riant.) Je n'suis pas son mari, moi.

HENRI.

Vous faites le discret avec nous; M. Remi, vous avez tort.

M^r. DE RENNEVILLE.

C'est singulier!... Comment? ta maîtresse n'a pas reçu une lettre de son oncle, qui la prévient de notre arrivée?

REMI, comme par souvenir et portant tout-à-coup la main à ses poches.

Une lettre!

HENRI, d'un ton ferme.

Oui; à moins que ses gens ne l'aient égarée, il est impossible qu'elle ne l'ait pas reçue.

REMI, tirant de son gousset une lettre toute chiffonnée.

Ah! mon Dieu!... quel oubli!... ne serait-ce point ça?

HENRI.

Quoi!... c'est vous qui l'auriez gardée!

REMI.

(A part.) Ah maudite tête!... Si Madame, si monsieur l'Baron savaient... (haut.) N'en dites rien, j'vous vous avouer ingénument comment que ça s'est fait? Hier soir, quand l'vieux concierge m'a donné c'te diabl' de lettre pour Madame... j'étais... j'avais... vous comprenez? (Il fait signe qu'il était un peu gris.)

HENRI.

Fort bien; M. Remi avait bu un petit coup de trop.

REMI.

Juste!... J'ons dormi avec la lettre, et c'matin j'n'y ons pas plus pensé que d'aller me jeter à l'eau... J'vous en prie, n'en parlez pas?

HENRI.

Non...mais c'est à la condition que tu vas nous dire sur-le-champ où est ta maîtresse ?

REMI, désolé.

Ah! diantre soit....

M^r. DE RENNEVILLE.

Pourquoi donc cet air de mystère ?

REMI.

Eh!...c'est qu'il y en a aussi du mystère, Monsieur...il y en a!... Madame qui m'a fait jurer de garder l'silence!

HENRI.

Parle, où nous déclarons tout à monsieur le Baron.

M^r. DE RENNEVILLE.

Non; moi je lui promets le secret, et voici ce que j'ajoute à ma promesse.

REMI.

De l'argent!...Ma fine! puisque vous devez être le mari de not' jeune veuve, au fait, je n'vois pas, moi, pourquoi je vous cacherais quelque chose. Madame vient d'partir pour la fête du village voisin.

M^r. DE RENNEVILLE.

Pour la fête!....

REMI.

Oui, à une lieue d'ici...un endroit qu'on appelle Saint-Rieul, en sortant du parc, le chemin à droite, le pont d'pierre et l'allée des Ormes... C'est l'affaire d'une demi-heure pour y être.

M^r. DE RENNEVILLE, vivement.

Je comprends....Partons; viens, mon cher Henri, suis-moi.

REMI, riant.

Comm' vous y allez, Monsieur!...Mais puisque vous n'avez jamais vu madame d'Ligneul, comment le reconnaîtrez-vous dans tout c'monde?

M^r. DE RENNEVILLE, impatient.

Oh! le Baron m'a fait si souvent son portrait, que je ne saurais m'y méprendre; une figure charmante, une jolie taille, la démarche noble, aisée....D'ailleurs, sa mise, sa parure me feront bientôt deviner....

REMI, riant.

C'est que, justement, ce n'est point du tout ça.

HENRI.

Oh! oh!

M^r. DE RENNEVILLE.

Comment ?

REMI.

Figurez-vous...une petite paysanne...ben gentille, ben fraîche, ben rondelette...mise tout bonnement comm' not' fille Jacqueline...Le bavot, la p'tite croix, le corset d'aine et l'jupon court...voilà madame de Ligneul.

M^r. DE RENNEVILLE.

Quelle est cette plaisanterie ?

REMI.

Foi d'homme! Monsieur, je ne plaisante pas.

M^r. DE RENNEVILLE.

Veux-tu bien m'expliquer cette énigme?

REMI.

L'énigme est tout' simple. Not' jeune maîtresse s'ennuyait ici; tous ses gens étions partis pour la danse, il n'y avait plus personne au château; elle ne vous attendait pas, vous savez pourquoi? (Il montre la lettre.) Mamzelle Rose, sa femme-de-chambre, li a conseillé d'prendre les habits dont j'vous parle, et not' femme Geneviève les a emmenées à c'te fête, où qu'all' doit les fair' passer pour Justine et Parrette, deux d'ses nièces, soi-disant arrivées d'Chaumont....C'est-i' clair?

(Finale.)

au métronome $\text{♩} = 66$. FINAL N° 6.

Moderato.

1^{re} Violon. *p*

2^e Violon. *col 1^{re}*

Alto. *p*

Flûtes.

Hautbois.

Clarinette in B.

Cors in Eb. *pp* *p*

Bassons.

Renneville. *Moderato* Justine qu'en tends-je d'hon

Henry. Perette qu'en tends-je d'hon

Remi.

Violoncelle et C-Basse *Moderato.* *p*

...neur l'aventure est étrange est-ce bien là la vérité

...neur l'aventure est étrange est-ce bien là la vérité

C'est l'exacte vérité c'est l'exacte vérité

sec.

p

p

p

p
 p
 1^{re} seule.
 1^{re} seule.
 1^{re} seul.
 est-ce bien là la vérité
 est-ce bien là la vérité
 ... té
 c'est l'exacte vérité ah! c'est l'exac.te véri. té ah! c'est l'exac.te véri.
 tutti

Henry que faut-il faire Henry que faut-il faire qu'allons nous

Henry cherche un moyen.

Monsieur Monsieur vous voilà déjà dérouteré déjà dé.rou

té

The musical score consists of ten staves. The first six staves are for instrumental accompaniment, featuring a melody in the upper staves and harmonic support in the lower staves. The last four staves contain the vocal parts with French lyrics. The lyrics are: "Henry que faut-il faire Henry que faut-il faire qu'allons nous", "Henry cherche un moyen.", "Monsieur Monsieur vous voilà déjà dérouteré déjà dé.rou", and "té".

$\rho = 138$.

Allegro Presto.

faire

dol:

...téchut dūmisterè rien de plusaisè rien de plusaisè non " " " rde pl'ai... sé il faut en amant dégu

Allegro Presto

en am^t déguisé

se en am^t déguisé courir a. près votre ber- gè- re

en am^t déguisé

(parlé) il a rai- son

(en désapprouvant) le beau pro-

FF P

FF P

FF P

FF FF

FF FF

FF FF

FF

FF

FF

FF

mettre ce
point d'arrêt
dans les parties d'orch.
et le mot *allargando*

Handwritten musical score on ten staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the staves.

Dynamic markings: *FF*, *P*, *ff*, *f*, *seul.*, *seule.*

Tempo markings: *allarg.*, *allargando*

Lyrics:

... jet le beau projet au fait au fait *allargando*

écoutez donc sous l'habit et le nom d'un gaillard de vil lage à l'ai.

il a rai - son

allarg.

sur une corde.

sur une corde.

p

1^{er} seul.

(adoptant cette idée.)

dol:

sous l'habit et le

mable Jus. tine adres. sant votre hom. mage vous sur. prendrez peut être un impor. tant se. cret s' l'habit

dol:

sous l'habit et le

v. llo tr

tempo 1/2

nom d'un ga.lant de vil.lage il a rai.son
il a rai.son vrai.ment — ce serait un bor

et le nom d'un galant de vil.lage
je vous l'as.sure je vous l'as.sure vrai.

nom d'un ga.lant de vil.lage
il a rai.son
tutti. vrai.

The musical score is written for a piece in B-flat major, indicated by two flats in the key signature. It consists of ten staves. The first four staves are vocal parts, and the remaining six are instrumental parts. The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

The lyrics are:

tour vrai-ment ceseraitun bon t. d'aller ainsi d'aller ainsi faire sa
 . . . ment ceseraitun bon tour ceseraitun bon tour d'al-ler ain-si ain-si faire sa
 . . . ment vrai-ment ceseraitun bon tour d'al-ler ain-si ain-si faire sa

82,
meno

105

legato.

FF Fz P

FF Fz P

FF Fz P

FF

FF

FF

FF

cour à sa char, mante fu . tu . re

un peu moins vite

cour à sa char, mante fu . tu . re appelez vous Guil lot Blaise ou Lucas moi sous le nom du gros Tho.

cour à sa char, mante fu . tu . re

FF Fz P

82. a ~~large~~

mas du gros Thomas joyeusement ja-bordela sou-brette joyeusement ja-

Musical score for "Le J'batifolle" from "Les Femmes de Goodwill". The score is written for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Violoncello. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are: "bordela sou brette et j'batifolle le j'batifolle le j'batifolle le j'batifolle le j'batifolle le j'batifolle le j'batifolle le j'batifolle". The score includes various musical notations such as trills (tr), dynamics (pp), and articulation marks.

F FF
 F FF
 F FF
 Haut: FF
 clar: FF
 Cors: FF
 Bass: FF
 Remi. Renneville.
 folle j'batifolle j'batifolle avec Perret. te. Il a raison il a raison. Oui mais la nièce du Ba.
 p p cres cres cres cres
 P cres P cres
 ron comment veux-tu que je de-vi-ne parmi les filles du can-ton laquelle en-fin se-ra Jus.
 cres

Flu: $Fz >$

Hau: P

Clar: P

Cors. P

Bass:

... tine tu viendras avec nous tu viendr'avec nous mais des ha.

tu viendras avec nous tu viendr'avec nous

mais puisque j'irons avec vous j'irons a . vec vous j'irons a . vec vous

viol. $Fz >$

Serrez.

FF

PP

FF

PP

FF

PP

FF

FF

Fz

Fz

Fz

Fz

Fz

Fz

Serrez.

voulant lui donner une bourse.

sotto voce.

... bits

prends mon a mi

prends mon a mi

Serrez du se.

quoi tu pourrais

parlé.

prends mon a mi

sotto voce.

du secret

soyez tranquille

j'ai c'qui vous faut

c'est i.nu.ti.le vous m'avez payé tantôt

Fz >

Fz >

PP

Serrez.

du secret voila ce qu'il nous faut du secret du secret voila ce qu'il nous faut voi.

du secret voila ce qu'il nous faut du secret du secret voila ce qu'il nous faut voi.

du secr: voila tout c'qu'il n. faut du secr: voila tout c'qu'il n. faut voi.

Maestoso. $\text{♩} = 63$.

- la ce qu'il n°. faut voi la ce qu'il n°. faut ce qu'il n°. faut ce qu'il n°. faut. **FF**
 - la ce qu'il n°. faut voi la ce qu'il n°. faut ce qu'il n°. faut ce qu'il n°. faut. Allons al- lons quittez le tonde **Maestoso.**
 - la tout c'qu'il n°. faut voi la t'c'qu'il n°. faut t'c'qu'il n°. faut t'c'qu'il n°. faut. **sec. Maestoso.**
FF **FF**

Haut.

Cors.

Bass: col B°

maître monsieur Guillot ne vous y trompez pas à cette fête où nous allons paraître n'oubliez

sec. FF sec. FF P

Haut: FF FF

clar: FF FF

Cors: FF FF

Bass: FF FF

(parlé.) Renneville, d'un air niais. Henri. Renneville. Henri.

pas de m'appeller Thomas monsieur Guillot. Mons^r Thomas. Mons^r Guillot. Mons^r Thomas. Fort

sec. (Remi, rit beaucoup.) sec.

FF FF

bien fort bien fort bien ne vous y trompez pas ne vous y trompez pas ne vous y trompez
 viol: *p* *tutti.*

Haut: *FF* *PP*
 Bass: *F*
 Renneville. Henri.
 pas. Nous allons voir si tu sauras toi même toi même soutenir ton rôle. Ecoutez moi écoutez
 viol: *FF* *PP*

moi écoutez moi écoutez moi vous n'en dou. te. rez pas vous n'en dou. te. rez pas.
tutti *FF*

Allegro. $\text{♩} = 120.$

FF P P P P
 Petite Flute:
 Haut:
 clar:
 Bass: col vlli
 Henri.
 Ca ça la jeune fil...le bail lez moi votre main vous voyez un bon dril - le qui
 viol:
 C-B. FF P P

FP FP col voce.
 FP FP col voce.
 FP FP col voce.
 P^{te} Flu:
 Bass: col vlli
 poco più mosso
 col voce.
 n'connait pas l'chagrin morgué tatigué ventigué tiguoi vertuguoi jarniguoi jarniguoi jarniguoi jarni.
 viol: FP FP col voce.
 478

Fl^e P
 col 1^e
 P
 P
 P^{te} Flu:
 FF P
 P
 clar:
 FF P
 Bass:
 FF P
 col v^{lli}
 // // // // // // //
1^{er} tempo
 - guoi j'vou lons une amou - reu - se qui réponde à mes d'sirs car mon humeur joyeu - se n'ai -
 FF P
 P

Fl^e P
 col 1^e
 PP
 PP
 PP
 FF P
 FF P
 Grande flu.
 FF P
 col v^{lli}
 // // // // // // //
 - me pas les sou pirs j'vou lons une amou - reu - se qui réponde à mes d'sirs car mon humeur joy
 FF P
 PP
 tutti

tr. p cres

gr. Flu: tr. p cres

Bass: p cres

eu... se n'aime pas les soupirs n'aime pas n'aime pas les soupirs n'aime pas n'aime pas les sou-

FF FF

Flu: FF

Haut: FF

clar: FF

Bass: FF

fort bien fort bien je suis tran quil le voila le ton voila le

- pirs n'aime pas les soupirs oui oui je suis tran quil le je ne serai point en de.

fort bien fort bien je suis tran quil le voila le ton voila le

FF FF

Les 2
gr. Flu:

Haut:

clar:

Bas:

style

- - faut à votre tour mons. Guillot à votre tour mons. Guillot à votre tour à votre tour.
(à Renneville)

style à votre tour à votre tour à votre tour à votre tour.

$\text{♩} = 126.$
Moderato.

col voce.

Lento

1^{re} Flûte seule.

Rennville.

Moi l'âme timide inquiète de ces bergers qui portent la houlette j'aurai l'air de chanter toujours.

Moderato.

cres *col voce.* *sf* *P*

cres *col voce.* *sf* *P*

cres *col voce.* *sf* *P*

cres *col voce.* *sf* *P*

cres *col voce.* *sf* *P*

cres *col voce.* *sf* *P*

Lento $\text{♩} = 50.$

pp

pp

pp

1^{re} Flûte: pp

1^{re} Bass: pp

pp

cres

smorz:

smorz:

Ô ma tendre musette musette mes amours. ô ma tendre musette musette mes a-

ô ma tendre musette musette mes a-

ô ma tendre musette musette mes a-

viol: pp

Lento.

tutti.

♩ = 108.

112

Allegro vivace.

Flu: **FF**

Haut: **FF**

clar: **FF**

Cors. **FF**

Bass: **FF**

Tirace.

2
4

- - mours. Quel plaisir pour nous s'apprête qu'plaisir p^rn^e. s'ap - - prê - - te rendons nous rend^s n^e a cette

- - mours. Quel plaisir pour nous s'apprête qu'plaisir p^rn^e. s'ap - - prê - - te allons al lons quitter le ton de

- - mours. Quel plaisir pour nous s'apprête qu'plaisir p^rn^e. s'ap - - prê - - te rendons nous rend^s n^e a cette

FF

Allegro vivace.

fête mons^r Thomas mons^r Thomas ne n^s. y tromp^o. pas ne n^s. y tromp^s. pas
 maître mons^r Guillot mons^r Guillot ne n^s. y tromp^o. pas ne n^s. y tromp^s. pas
 fête fort bien fort bien ne v^s. y trompez pas ne v^s. y trompez pas

FF P cres

légèrement.

The image displays a page from a musical manuscript, likely a vocal score with piano accompaniment. The notation includes treble and bass clefs, key signatures of one flat (B-flat), and time signatures of 4/8 and 3/4. Dynamics such as *pp*, *p*, and *soli.* are indicated throughout the score. The lyrics at the bottom are in French and appear to be from a pastoral or religious song.

legrement.

r.^e scule

soli.

soli.

nous al lons en ce jour
char mantes pastou relles char mantes pastou relles nous al lons en ce jour en
char. mantes pastou relles le bon

vous prou.ver notre a.mour char.man.tes
 pastoureaux fi.dèles en pastour.fi.dèles vous prou.ver notre a.mour char.man.tes
 tour le bon tour le bon tour char.mantes pastourel.les

P
 P
 P
 PP
 PP
 PP
 soli.
 PP
 PP
 PP
 dol:
 dol:
 P. pizzic:

pas. . tourel. les char. . man. . tes pas. . tourelles n°. al. . lons en ce jour vous.
 pas. . tourel. les char. . man. . tes pas. . tourelles n°. al. . lons en ce jour
 vous ver. . rez vous verrez dans ce jour v. verrez d. ce jour deux pastoureaux fi. . de . .

sec.

FF

FF

FF

FF

P

P

P

P

P

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

fort.

3

3

3

prou-ver v: prouver notre amour nen. y tromp: pas nen. y tromp: pas m. Thomas

fort.

3

3

v: prouver v: prouver notre amour nen. y tromp: pas nen. y tromp: pas m. Guillot m. Guil.

fort.

3

3

les vous prou-ver leur amour ne v: y tromp: pas ne v: y tromp: pas fort bien

sec.

FF

FF

FF

légèrement.

Musical score for piano and voice, page 125. The score features multiple staves for piano accompaniment and vocal parts. Dynamics include *FF*, *PP*, *P*, and *dolce*. Performance markings include *légèrement.*, *sol.*, *1^{re} seule.*, and *douce*. The vocal part includes lyrics in French.

m^r. Thomas
 lot
 fort bien
 charmantes pastourelles charmantes pastourelles
 nous al. lons en ce
 nous al. lons en ce
 char- mantes pastou

col voce. a tempo.

col voce. a tempo.

col voce. a tempo.

1^{re}

sol.

dol:

jour v: prou ver notre a. mour char.

dol:

jour char mantes pastou relles char mantes pastou relles v: prou ver notre a. mour char.

dol:

relles le bon tour le bon tour le bon tour char mantes pastou.

pizzic:

man . . tes pas . . tou rel . les char . man . . tes pas . . tou relles n^e . . al . . lons ,
 man . . tes pas . . tou rel . les char . man . . tes pas . . tou relles n^e . . al . . lons en
 . . rel . les vous ver . rez vous verrez d^e . ce jour v^e . verrez d^e . ce jour de . . . pastou . reau . dei

serrez.

en ce jour vous prouver v. prouver notre a-mour nous al-lons n. al-lons en ce jour nous al-
 ce jour v. prouver v. prouver notre a-mour nous al-lons n. al-lons en ce jour nous al-
 pastour: fide- les vous prou-ver leur a-mour vous ver-rez v. ver-rez d. ce jour vous ver-
 serrez.

arco.

lons n^e al lons en ce jour nous all^e en ce j^r en pastoureaux fi dè les vⁱ prou ver notre a mour

lons n^e al lons en ce jour nous all^e en ce j^r en pastoureaux fi dè les vⁱ piou ver notre a mour

rez vⁱ verrez d^e ce jour vous verrez d^e ce j^r d^e pastoureaux fi dè les vⁱ prou ver leur a mour

FF FF > > > > FFF

notre a. mour n. al. lons en ce jour v. prouver notre a. mour notre a. mour notre a. mour.

notre a. mour n. al. lons en ce jour v. prouver notre a. mour notre a. mour notre a. mour.

leur a. mour v. prouv. en ce jour v. prouver leur a. mour leur a. mour leur a. mour.

Handwritten musical score for Act I, featuring multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, and various musical symbols like notes, rests, and dynamic markings.

col. 1^{re}

Brideau

C.B.

viol.

(Fin du 1^{er} Acte)

Allegretto. $\text{♩} = 96$.1^{re} Violon.2^e Violon.

Alto.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors in D.

Bassons.

Violoncelle
et C-Basse.

First system of musical notation for the orchestra. It includes staves for 1^{re} Violon., 2^e Violon., Alto., Flûtes., Hautbois., Clarinettes., Cors in D., Bassons., and Violoncelle et C-Basse. The tempo is Allegretto with a quarter note equal to 96 beats. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *col. r.* (col legno). The Flûtes and Hautbois parts have markings for *1^{re}*, *r. seul.*, and *r. seule.* The Cors in D. and Bassons parts have *pp* markings. The Violoncelle et C-Basse part has an *Allegretto. pp* marking.

Second system of musical notation for the orchestra. It continues the staves from the first system. Dynamics include *pp*, *col. r.*, *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *sol.* (solo). The Flûtes and Hautbois parts have markings for *tr* (trill) and *3* (triple). The Cors in D. and Bassons parts have *pp* markings. The Violoncelle et C-Basse part has an *Allegretto. pp* marking.

Musical score for the first system, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like **FF**, **P**, *soli*, and *solo*. The score includes a 3-measure rest and a 2-measure rest.

Allegro. $\text{♩} = 120$

Musical score for the second system, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like **P**, **FF**, and *col.*. The score includes a 6-measure rest and a 7-measure rest.

This musical score is for a large ensemble, likely a symphony or concert band, featuring multiple staves with various instruments and dynamic markings. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The first system consists of 11 staves, and the second system consists of 8 staves. The instruments are not explicitly named but are represented by different staves and clefs. The dynamic markings are as follows:

- Staff 1: FP, FP, F, FF, FF, P
- Staff 2: FP, FP, F, FF, FF, P
- Staff 3: FP, FP, F, FF, FF, P
- Staff 4: FP, FP, F, FF, FF, P
- Staff 5: FP, FP, F, FF, FF, P
- Staff 6: FP, FP, F, FF, FF, P
- Staff 7: FP, FP, F, FF, FF, P
- Staff 8: FP, FP, F, FF, FF, P
- Staff 9: FF, PP, PP, PP, PP, PP
- Staff 10: col r. // // // // PP, PP, PP, PP, PP, PP
- Staff 11: FF, PP, PP, PP, PP, PP
- Staff 12: FF, PP, PP, PP, PP, PP
- Staff 13: clar. FF, Haut: et clar. PP
- Staff 14: FF, col vlli // // // PP, tutti. PP
- Staff 15: FF, PP, PP, PP, PP, PP

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first system ends with a double bar line, and the second system continues the music. The page number 478 is visible at the bottom right.

ff *col. 12* // // // // p tr

ff p p

ff *1^{re} clar. seule.* p tr

ff *col. 12* // // // // p

ff P. tutti.

Vivace. $\text{♩} = 88$.

pp *tr*

pp

pp

Gr. Fl. *col. 12* // // // // // //

Fl. *clar.* // // // // // //

B. // // // // // //

Tambourin

Vivace.

Gr. Fl.: col. v. 1. 8^a alta.

1^a Fl.: col. v. 1^a uais:

Bas: solo.

pp

p

arranger

Pressez.

pp

pp

Haut:

pp

Cors.

pp

pp

Pressez.

gr. Flute.

Haut:

Cors:

Tamb:

p

p

p

p

gr. Flute: col v. 1^{re} 8^{va} alta.

clar.

Bas. solo.

Tamb:

p

p

p

p

Flute 1, 2, 3, 4: *Gr. Fl. col. v. r. s. alta.*

Oboe: *O. Fl. col. v. r. s. unis.*

Clarinet: *Clar.*

Bassoon: *Bass.*

Bass: *Bass.*

Tambourine: *Tamb.*

Dynamics: *pp*, *ff*

Flute 1, 2, 3, 4: *Gr. Fl. col. v. r. s. alta.*

Oboe: *O. Fl. col. v. r. s. unis.*

Clarinet: *Clar.*

Bassoon: *Bass.*

Bass: *Bass.*

Tambourine: *Tamb.*

Dynamics: *pp*, *ff*

Bioteau (83) ACTE II.

159

Le Théâtre représente un site champêtre et couvert d'ombrages.

SCÈNE PREMIÈRE.

(Geneviève paraît par le côté gauche avec mad. de Ligneul et Rose, toutes deux vêtues en simples paysannes.)

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

Il n'y a personne ici... Venez, ma chère Geneviève... je ne serais pas fâchée de m'éloigner un peu de la foule... Là bas, il fait une chaleur...

ROSE.

Eh bien, Madame, quand je vous disais qu'on ne vous reconnaîtrait pas ?

GENEVIÈVE.

Pardienne, j'en étais sûre, au milieu de tant de monde ! Mes fill'ell' mêmes vous auraient vue, je gage, qu'ell' n'auraient pas eu le moindre soupçon.

M^{me} DE LIGNEUL.

C'est vrai !

SCÈNE II.

LES MÊMES, REMI, M^r DE RENNEVILLE ET HENRI, ces deux derniers vêtus en paysans.

(Re mi entre le premier par le fond ; il aperçoit les trois femmes sur le devant de la scène ; il s'arrête et dit à voix basse.) Ah ! morgue !... (faisant un signe vers la coulisse à droite) Pchitt !... (M^r de Renneville et Henri paraissent ; Remi leur montre les trois femmes.) Vous ne chercherez pas longtemps... les voici.

M^{me} DE LIGNEUL, sur le devant.

Cependant, je ne suis pas encore satisfaite, Rose ; j'aurais voulu une petite intrigue à notre roman.

ROSE.

Comment, Madame ?

REMI, qui a tout expliqué à M^r de Renneville.

Vous v'la au fait... je m'sauve. (Il s'en va.)

SCÈNE III.

M^{me} DE LIGNEUL, ROSE ET GENEVIÈVE sur le devant. M^r DE RENNEVILLE ET HENRI dans le fond, à moitié cachés par un bouquet d'arbres.

M^{me} DE LIGNEUL, gaîment.

Oui, je suis piquée... fâchée même... qu'avec tout ce qu'il faut pour plaire, nous n'ayions pas fait ici quelque passion... j'aurais été charmée de recevoir une déclaration... pastorale !... et de voir un peu comment on fait l'amour au village.

HENRI, dans le fond. —

Ah ! Ah !

M^r DE RENNEVILLE.

Nous profiterons de l'avis.

ROSE.

Qui sait ?... tout en nous regardant beaucoup, ces messieurs ne nous ont peut-être pas trouvées assez jolies.

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

Apparemment que nous n'avions pas encore toutes les grâces de l'état. (Elle prend une attitude gauche.)

ROSE.

Pour moi, j'étais entourée de garçons si timides... que pas un n'a osé m'adresser la parole.

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

Celui avec lequel j'ai dansé n'a pas été plus hardi... après la contredanse, il m'a reconduite à ma place, en me disant (d'une grosse voix) : « Merci, Mamzelle... » et voilà tout.

GENEVIÈVE.

Écoutez-donc... ça n'est pas étonnant... j'étais là... moi... et personne ne se serait avisé...

HENRI, à son maître.

Faut-il avancer, Monsieur ?

M^r DE RENNEVILLE.

Avançons.

(Ils font tous deux quelques pas en avant ; ils ont l'air de se promener en regardant de droite et de gauche comme deux niais de village.)

ROSE, les apercevant, dit bas à sa maîtresse.

Madame !... Madame !... il y a quelqu'un... là, derrière nous.

M^{me} DE LIGNEUL.

Ô mon Dieu !... nous aurait-on entendues ?

Allegro $\text{♩} = 104$
vivace.1^{er} Violon.2^d Violon.

Alto.

Hautbois.

Cors in C.

Bassons.

Geneviève.

Violoncelle
et C-Basse.

sur la 4

Allegro vivace.

(à voix basse.)

Ne craignez rien laissez moi faire pour dérou-

-ter pr dérouter les curieux j'allons nous mett' j'all. n. mett' ben en col. lè. re et v: gronder et v: gronder toutes les

M. de Ligneul, à voix basse.
 je vous entends je v. entends je v. comprends

Rose, à voix basse.
 je v. comprends je v. comprends

Geneviève.
 eux vous n'entendez v. comprenez taisez vous taisez

Renneville dans le fond. à voix basse.
 cui je comprends oui je comprends

Henri dans le fond. à voix basse.
 vous entendez v. comprenez v. entendez v. comprenez v. comprenez

FF
 FF
 FF
 FF
 FF
 FF
 FF
 FF

vous taisez vous insolente petite impertinente vous oseriez je

M. de Ligneul.

Rose. (en pleurant.) ah! ah! ah! ah!

croi me faire ici la loi taisez vous taisez vous taisez vous taisez vous insolente inso-

ma tan . . . te ma tan . . . te

ma tan . . . te ma tan . . . te

lente arrogante arro. gante v. aurez à faire à moi v. aurez a faire à moi
Henri, haut.

Tout doux tout doux contre des viol.
P. stacc.

Fz P Fz Fz P Fz

Fz P Fz Fz P Fz

Fz P Fz Fz P Fz

filles si gentilles si gentil - les contre des filles si gentilles si gentil - les s'mettre en courroux y pense
tutti.

Fz P Fz Fz P Fz

Renneville, d'un ton niais.
s'mettre en courroux y pensez-
vous s'mettre en courroux s'mettre en courroux y pensez-v^s y pensez-vous

Haut.
CORS.
BASS:
M^{re} de Lig.
Rose.
Geneviève, en contrefaisant Rennevil:
s'mettre en courroux y pensez-vous
vous
Henri.
appaisez-vous
ap - - pai - - sez
appaisez-vous
ap - - pai - - sez
je n'voulons pas qu'on nous ap - - paise j'gronderai
appaisez-vous
ap - - pai - - sez

F 478 Fz

Fz P
 Fz P
 Fz P
 Fz
 Fz
 Fz
 à Genev.
 vous ap -
 vous
 (parlé)
 je n'voul pas qu'on m'appaise portez vos pas là bas là bas là bas ça n'v'garde pas non ça n'v'g' pas
 vous si
 vous si c'est p'vot pl
 vièl. tuu.
 Fz

- pai-sez vous ma tante
 à part.
 l'aventure est plaisante
 à Genev:
 ap - pai-sez vous ma tante
 à M. de Lig:
 taisez vous
 à Rose:
 taisez vous
 c'est pour vot' plai-sir fâchez vous à loi-sir mais que d'moins que d'un: c'grand cour-
 - sir fâchez vous à loi-sir si c'est p' vot' plai-sir fâchez vous à loi-sir mais que d'moins que d'un: c'grand cour-
 viol:

(en faisant la révérence.)
 monsieur vous et' ben honné . . . te v' et' ben honné . . . te
 monsieur vous et' ben honné . . . te v' et' ben honné . . . te
 . roux ne tom.be que sur nous
 . roux ne tombe que sur nous ne tombe que sur nous
 quoi les gron-

1^{er} seul.
 p
 p
 p
 tutti.

Haut: soli.

Bass: solo.

quoi les gronder un jour de fête

pp

(en la cajolant)

meur malgré c't'humeur qui v. tour. mente vous n'êtes pas aussi méchan. te que vous en a. vez

col 1^{re}

smorz:

smorz:

smorz:

smorz:

1^{re} seul.

p

Geneviève.

l'air. Au fond je suis trop bonne je: trop bonne je: trop bonne je ne sais pas pourquoi allons al.

viol:

smorz:

M^{de} Lig:

(feignant de pleurer.)

ah! ah!

ah! ah!

Rose.

ah! ah!

ah! ah!

lons je vous par: donne

allons p'tit' fille embrassez - moi

allons p'tit' fille embrassez

tutti.

sec.

PP cres

PP cres

PP cres

Haut:

clar:

Bass:

P cres

P cres

Signeur à part.

Rose à part.

à part.

à part.

à part.

à part.

à part.

sur une corde.

l'a-ven-ture est plai-san-te

l'a-ven-ture est plai-san-te sur ma foi

l'a-ven-ture est plai-san-te sur ma foi qu'on n'me fasse plus la

l'aventure est plai-san-te très plai-san-te sur ma foi

l'aventure est plai-sante sur ma foi l'aventure est plai-sante très plai-sante sur ma foi

haut et fort.

sec.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

PP cres

FF
 FP
 FF
 sec.
 FF
 sec.
 FF
 sec.
 FF
 FF
 FF
 FF
 loi qu'on n'me fasse plus la loi qu'à l'avenir on me contente qu'on n'me fasse plus la

FF PP
 FF PP
 FF PP
 FF
 soli.
 p
 FF
 FF
 soli.
 p
 FF doux.
 loi allons . al lons allons al lons p'tit' fille embrassez-moi p'tit' fille embrassez-

vous serez ma tan . te plus contente de moi vous se . rez plus conten . te de
Rosa
 vous serez ma tan . te plus contente de moi vous se . rez plus conten . te de
 doux. (à part.)
 moi là . ven . . . ture est plai . . sante je ris de leur bonne
 doux.
 oui là . ven . . . ture est plai . . sante je ris de leur bonne foi
 doux.
 oui là . ven . . . ture est plai . . sante je ris de leur bonne foi

Musical notation includes treble and bass clefs, various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings (pp). The word "legato" is written above a piano staff. The name "Rosa" is written in a stylized script above a vocal staff.

PP *cres* PP *cres* PP *cres* P *cres* PP *cres* P *cres* PP

sur une corde.

moi là - ven - ture est plai - san - te

moi là - ven - ture est plai - san - te sur ma foi

foi là - ven - ture est plai - san - te sur ma foi qu'on n'ne fasse plus la

l'aventure est plai - san - te très plai - san - te sur ma foi

l'aventure est plaisante sur ma foi l'aventure est plaisante très plaisante sur ma foi

sec. PP

loi qu'on n'me fasse plus la loi qu'à l'avenir on me contente qu'on n'me fasse plus la

loi allons al-lons allons al-lons p'tit' fille embrassez-moi p'tit' fille embrassez-

Musical score for voice and piano. The score is written for a voice part and a piano accompaniment. The piano part includes a left hand and a right hand. The voice part includes a soprano and a bass. The lyrics are in French.

Dynamics: *pp* (pianissimo), *legato*, *animé* (handwritten).

Lyrics:

vous serez ma tan . . te plus contente de moi vous se . rez plus conten . te de
 vous serez ma tan . . te plus contente de moi vous se rez plus conten . te de
 doux. (à part.)
 moi là . . ven . . . ture est plai . . sante je ris de leur bonne
 doux.
 oui là . . ven . . . ture est plai . . sante je ris de leur bonne foi
 doux.
 oui là . . ven . . . ture est plai . . sante je ris de leur bonne foi

Serrez un peu.

pp

pp

pp

pp

1^{er} seul.

pp

sostenuto

dol.

moi je ris de leur bonne foi je ris de leur bonne foi de

sostenuto

dol.

moi je ris de leur bonne foi je ris de leur bonne foi de

foi je ris de leur bonne foi je ris de leur bonne foi

sostenuto

dol.

je ris de leur bonne foi je ris de leur bonne foi de

dol.

je ris de leur bonne foi je ris de leur bonne foi

sostenuto

dol.

je ris de leur bonne foi je ris de leur bonne foi

viol.

pp

Serrez un peu.

[illegible]

Musical score for a piece, likely a symphony or concerto, featuring multiple staves. The score includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings.

The top section of the score (measures 1-16) includes the following markings:

- Staff 1: *FF*
- Staff 2: *col 1°*
- Staff 3: *col B°*
- Staff 4: *FF*
- Staff 5: *FF*
- Staff 6: *col B°*
- Staff 7: *FF*

The bottom section of the score (measures 17-24) features vocal staves with the lyrics:

foi de leur bonne foi.

The final staff (measure 25) is marked *FF*.

ROSE, bas à madame de Ligneul.

Voilà, j'espère, des chevaliers qui ont bien pris notre défense !

M^{me} DE LIGNEUL, riant.

Oui...leur naïveté me fait rire.

ROSE.

Madame, avez-vous vu ?...

M^{me} DE LIGNEUL.

Quoi !

ROSE.

On vient de vous faire les yeux doux.

M^{me} DE LIGNEUL.

Vraiment !

M^r DE RENNEVILLE, à Henri.

La jeune veuve est charmante !

HENRI, de même.

La petite soubrette est à croquer...Hum ! hum !... (haut) Mais, dites-nous donc un peu, mam' Geneviève...

GENEVIÈVE, surprise.

Geneviève !...vous savez mon nom ?...vous m'connaissez ?

M^r DE RENNEVILLE, riant naïvement.

Ah ! ah !...j'crais ben !

HENRI.

Si j'vous connaissons !...mam' Geneviève... la femme à Remi, le jardinier du châtaiu de monsieur l'Baron d'Fonvial...à telle enseigne qu'vot' mari est un peu...vous entendais ?

GENEVIÈVE.

Ivrogne ?

HENRI.

Jussel...C'est point pour en dire du mal, au moins...ben du contraire, car de temps en temps j'aimons itou à...

M^r DE RENNEVILLE.

Tais-toi donc, Thomas... parler d'bonne devant des d'moiselles, quand il y a tant d'jolies choses à leur dire !... Pas vrai, mamzelle Justine ?

GENEVIÈVE, étonnée.

Justine !...Vous connaissez aussi mes nièces ?

M^r DE RENNEVILLE.

Pardienne !...est-c'que j'les ons point vues à Chaumont...en Bassigny... cheux vot' frère Marcellin...Vous n'me remettez pas, Mamzelle ?

M^{me} DE LIGNEUL.

Non... Monsieur.

M^r DE RENNEVILLE.

Guillot...vous savez ben ?

GENEVIÈVE.

Ah !...Guillot l'Endormi, peut-être ?

M^r DE RENNEVILLE.

L'Endormi...c'est ça.

GENEVIÈVE.

Vous êtes l'fils d'un fermier à deux lieues d'chez nous.

M^r DE RENNEVILLE.

C'est ça.

GENEVIÈVE.

A Cottenville ?

M^r DE RENNEVILLE.

Cottenville... Précisément...et c'la mon frère Thomas.

HENRI.

Le gros Thomas, pour vous servir, mamzelle Perrette.

GENEVIÈVE.

Comment, c'est vous qui veniez autrefois au château, apporter ?

M^r DE RENNEVILLE et HENRI.

Eh ! mon dieu, oui ! C'est moi.

GENEVIÈVE.

Comm'vous êtes grandis !

M^r DE RENNEVILLE.

Oh grandis, grandis...qu'est incroyable qu'il !

GENEVIÈVE.

Moi qui vous ai vus pas plus hâlés qu'un
J'vous aurais jamais reconnus

M. DE RENNEVILLE.

(A part.) Je le crois. (haut.) Mais vos nièces, mam' Geneviève, c'est elles qui sont d'venues, ma fine, ben avenantes... queux yeux !

GENEVIÈVE.

Tenez-vous droites donc, p'tites filles, tenez-vous droites.

HENRI.

Ah ça... Est-ce que l'papa Marcellin ne songe pas bientôt à marier c'te jeunesse-là ?

GENEVIÈVE.

Oh ! elles ont le temps.

M^{me} DE LIGNEUL.

Je n'dis pas ça, ma tante... J'ai vingt ans.

ROSE.

Et moi dix neuf.

HENRI.

Diantre ! Et à quel âge donc voulez-vous qu'on prenne un mari ?

M. DE RENNEVILLE.

C'que j'en disons, au reste, c'est pour parler, car... (il soupire.) j'sis ben sûr... que Mamzelle a donné son cœur à queuq' garçon de Chaumont.

M^{me} DE LIGNEUL.

Vlà c'qui vous trompe, Monsieur ! J'n'ons encore aimé parsonne...

M. DE RENNEVILLE.

Parsonne !... Ah queu bien vous me faites, Mamzelle !

HENRI, prenant gaîment Rose par dessous le bras.

Tatigué ! si l'aimable Perrette m'en disait autant !...

GENEVIÈVE, lui imposant respect.

Monsieur Thomas !

SCÈNE IV.

LES PRÉCÉDENS, LE BARON DE FONVIEL.

LE BARON, encore dans la coulisse, du côté droit, vers le fond.

J'enrage, morbleu !... Je ne les aperçois point.

TOUS LES PERSONNAGES, en scène, disent ensemble et chacun à part.

Qu'entends-je ?

LE BARON, de plus près.

Allons voir du côté de la fête.

ROSE, effrayée.

Je ne me trompe pas.

GENEVIÈVE, de même.

C'est la voix d'monsieur l'Baron.

M^{me} DE LIGNEUL, de même.

Mon oncle !... cela n'est pas possible !

ROSE, voyant venir le Baron.

Le voilà, Madame... c'est bien lui !

M^{me} DE LIGNEUL.

Ah ! ma chère... Qu'allons-nous devenir ?

GENEVIÈVE.

Restez-là... S'il vient me parler... j'aurai soin de l'tenir à une certaine distance...

(M. de Renneville et Henri sont placés à l'extrémité de l'avant-scène, à droite; Geneviève, Rose et madame de Ligneul, vers la gauche; le Baron, en s'avancant, occupe le milieu.)

LE BARON, en regardant de côté et d'autre, comme pour chercher quelqu'un; il aperçoit Geneviève, et vient à elle.

Ah ! voilà du monde... Informons-nous...

Eh ! c'est vous, madame Geneviève... Parbleu ! je suis bien-aise de vous rencontrer.

GENEVIÈVE, faisant la révérence.

Monsieu l'Baron... J'ons ben l'honneur... (à Rose et à M^{me} de Ligneul.) La révérence, donc... Mesdemoiselles... (au Baron.) Ce sont les filles d'mon frère Marcellin monsieu l'Baron.

LE BARON, sans faire attention à elles.

Bonjour, bonjour, mes enfans... Mais corbleu ! dites-moi donc un peu, madame Geneviève, où diable est allée ma nièce ? qu'en avez-vous fait ?

GENEVIÈVE.

Moi, Monsieur... Je n'sais pas... je n'peux pas vous dire...

HENRI, à part.

Je le sais bien, moi.

LE BARON.

Encore quelque folie, je gage, qui lui sera passée par la tête... Elle est si inconséquente! Je lui écris que je reviens aujourd'hui... J'arrive personne au château. J'espérais que par égard au moins pour son oncle, elle aurait attendu.

GENEVIÈVE.

Oh! quant à c'est-d'ça, par exemple, monsieur l'Baron, je puis vous certifier que madame de Ligneul n'a reçu aucune lettre de vous.

LE BARON.

Aucune lettre!

HENRI, bas à son maître.

Nous pourrions bien le certifier aussi, nous.

LE BARON.

Allons...c'est jouer de malheur!...J'écris, on ne reçoit pas mes lettres; je pars de Paris avec un jeune homme, monsieur de Renneville...aux deux tiers du chemin, mon étourdi, impatient, pique des deux, et le voilà qui galoppe, espérant me devancer au château...Je comptais en effet l'y trouver en arrivant...pas du tout!...Je gage qu'il se sera trompé de route.

M^r. DE RENNEVILLE, à part.

Vous pourriez perdre, mon cher Baron.

LE BARON.

Enfin je m'informe à quelques paysans... on m'apprend que c'est fête à ce village, Je me dis: qui sait? M^{me} de Ligneul y est peut-être?... Je remonte à cheval, je descends à quelques pas d'ici...Je cherche, j'examine...et je n'ai encore rien trouvé.

GENEVIÈVE.

Monsieur...c'est qu'vous n'avez pas encore été...là bas... Tenez, du côté de la grande prairie, où il y a beaucoup de monde.

LE BARON.

Vous croyez que?... (Il la prend par le bras) Venez

avec moi, madame Geneviève, nous cherchons ensemble.

GENEVIÈVE, embarrassée.

Oh! mon Dieu! Monsieur...je...je...je voudrais bien...mais ces p'tites filles...Vous entendez bien...Je n'peux pas les quitter.

LE BARON.

Eh bien! morbleu...Qu'elles viennent avec nous....

GENEVIÈVE, plus embarrassée encore.

Sans doute...sans doute... Mais j'vous demande ben excuse, monsieur l'Baron, c'est qu'elles sont déjà ben fatiguées... Elles ont...tant dansé, voyez-vous, que...

LE BARON, entraînant Geneviève.

En ce cas, laissez-les se reposer ici...: que diable!...on n'enlèvera point vos nièces.

GENEVIÈVE, embarrassée, bas à mad^e de Ligneul.

Que faire...il n'y a pas moyen de...(haut.) Restez-là, Mesdemoiselles...j'allons revenir.

LE BARON

Venez donc...Dépêchez-nous.

GENEVIÈVE, désolée.

Me v'là...me v'là... Guillot...Thomas... soyez sages au moins... (A part) Ah! mon Dieu! s'il savait que...(haut) Monsieur l'Baron, je vous suis. (Le Baron et Geneviève s'en vont par le côté gauche.)

SCÈNE V.

M^{me} DE LIGNEUL ET ROSE, sur le côté gauche de l'avant-scène; M^r. DE RENNEVILLE ET HENRI sur le côté droit.

ROSE, bas à madame de Ligneul.

Vous vouliez un roman intrigué, Madame, le voilà.

M^{me} DE LIGNEUL, de même en riant.

Que veux-tu?...il faut prendre gaîment notre parti.

M^r. DE RENNEVILLE, bas à Henri.

Le Baron ne pouvait venir plus à propos.

HENRI, bas à son maître.

Oui, pour nous délivrer de la prétendue tante.

M^r. DE RENNEVILLE, s'avancant, dit à M^r. de Ligneul.

Vous nous fuyez, Mamzelle.

M^{me}. DE LIGNEUL.

Non, Monsieur.

HENRI, allant près de Rose.

Est ce que vous avez peur de moi charmante Parrelle.

ROSE.

Peur! non, vraiment, monsieur Thomas; on n'a peur que quand on l'a eue bien.

HENRI.

Loin d'vous faire du mal, j'vous défendrons, morgué!... N'faudrait pas, pendant que j'somm' là, qu'un queuqu'z'un s'avisât d'vous approcher de trop près, au moins, c'est que je....

ROSE.

Ah!...vous êtes jaloux, j'vois ça....fi donc!... la vilaine maladie!

HENRI.

Et pargure, quand je l'serais...aurais-je tort de garder mon bien?

ROSE.

Vot' bien! mais vous en parlez vraiment comme si j'étais déjà vot' femme.

HENRI.

Ma fine! c'est qu'j'ons dans l'idée que j'serons vot' mari, nous.

ROSE.

Détrompez-vous.

HENRI.

J'gégeons qu'si! Et tenez, Guillot que v'la, avec son air sournois, ne s'est-il pas mis dans la tête aussi qu'il épouserait mamzelle Justine?

M^{me}. DE LIGNEUL, souriant.

Vraiment!

M^r. DE RENNEVILLE, riant naïvement.

Eh! eh!... oui, Mamzelle.

ROSE, se moquant d'eux.

Écoutez...vous repasserez l'an prochain, et

puis j'varrons ce que nous aurons à faire.

HENRI.

L'an prochain.

M^r. DE RENNEVILLE, à M^r. de Ligneul.

Vous m'désespérez, Mamzelle, s'il faut attendre à un an pour vous épouser, je n'y survivrai pas.

M^{me}. DE LIGNEUL.

Mais, Monsieur, ça n'dépend pas d'moi.

M^r. DE RENNEVILLE.

Puisque vot' cœur est libre....

HENRI.

— Il a raison. Pourquoi attendre? je somm'd'honnêtes garçons.... (A Rose.) J'vous plais, vous m'plaisez, je menons not' père chez vot' tante; il fait la demande aujourd'hui, j'aurons la réponse demain; dans trois jours les noces, et l'an prochain des p'tits Thomas...des p'tits Guillot...A la bonne heure, v'la ce qui s'appelle arranger les affaires!

ROSE, à part, à mad^e. de Ligneul.

Madame, ce monsieur Thomas est un peu pressant....

M^r. DE RENNEVILLE.

Je n'vous quitte pas d'abord, Mamzelle, que vous n'promettiez de m'épouser.

ROSE, bas à mad^e. de Ligneul.

S'il n'y a que ce moyen de vous en débarrasser, promettez, Madame.

M^{me}. DE LIGNEUL, à M^r. de Renneville

Eh ben, oui, Monsieur!...là... j'vous épouserai.

M^r. DE RENNEVILLE

Ah mamzelle! que j'sais donc, c'est tant. (A part.) Je me souviendrai de la promesse. *attache du n° 8*

(Ritournelle qui annonce l'entrée de la petite marchande.)

ROSE, regardant vers la coiffure à gauche.

Ah! heureusement, voici quelqu'un... nous ne serons pas seules

SCÈNE VI

LES PRÉCÉDENTS, UNE PETITE PAYSANNE avec un éventaire rempli de différentes marchandises.

(Air)

82

En si b (Haut Copier)

Allegretto con motto. ♩ = 152.

AIR N. 8.

1. Violon. *p*

2. Violon. *p*

Alto.

Flûtes. solo *p*

Clarinettes in A. solo *p*

Cors in D. *p*

Bassons. *p*

la Petite Marchande.

Violoncelle et C-Basse. *p*

Allegretto con motto.

pp

pp

pp

a Tempo

Meno

(On parle.)

Je suis la pe-ti-te mar-chan-de je suis la pe-ti-te mar-chande tout ce qu

jai c'est de bon aloi achetez il faut que je vende messieurs mesdam' etrennez moi

achetez achetez achetez il faut que je vende messieurs mesdam' etrennez moi

pp

solo

pp

solo

pp

moi voulez vous des bijoux les dentelles les plus belles des rubans rose et blancs fleurs nou.

P. stacc.

col voce.

a tempo.

col voce.

a tempo.

col voce.

a tempo.

Lento

a tempo

Avec finesse en regardant
Henri et Renneville.

piu lento

a tempo.

velles des nœuds charmans et souvenirs pour les a-mans chaînes d'or pour les demois.

Musical score for page 166, measures 1-6. The score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "sel les regardez tenez te nez pre nez pre nez je". The piano accompaniment includes a "pizzic:" instruction at the end of measure 6.

Musical score for page 166, measures 7-12. The score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "suis la petite marchande tout c'que j'ai c'est de bon a loi achetez il faut que je vende mess' mes". The piano accompaniment includes a "pp" instruction at the end of measure 12.

solo.

soli.

p

dam' étrenez moi achetez achetez achetez il faut que je

pp

staccato.

vende mess^{rs} mes dam' étrenez moi prenez des bijoux des dentelles des rubans rose et blancs des fl. no

poco più lento. retenu. a tempo.

pp pp pp pp pp pp

poco più lento. retenu. a tempo.

poco più lento. retenu. a tempo.

retardez un peu tempo 1^o.

velles chaînes dor pour les demoiselles et souve-nirs pour les a-mans allons al-

col voce. PP. retenu. a tempo.

col voce. PP Fz >

col voce. PP Fz >

> col voce. PP Fz

col voce. Fz

col voce. Fz

col voce. Fz

col voce. rallentissez. a tempo.

lons étrennez moi mess^{rs} mes dam' étrennez moi mess^{rs} mes dam' é-tren-nez moi mess^{rs} mes-

col voce. PP Fz

dam' étrennez moi messrs mes dam' étrennez moi é.tren.nez moi

é.tren.nez moi é.tren.nez moi

ROSE, examinant l'éventaire prend un ruban
au hasard.

Ah! le joli nœud d'ruban!... (Elle l'essaye
devant elle.)

HENRI.

Tatigué! stila vous va bien, Mamzelle, c'est
quasiment la couleur d'vot' teint.

ROSE.

Des compliments, monsieur Thomas!

(Elle veut remettre le ruban à la marchande.)

HENRI, l'en empêche.

Oh nenni dà....vous l'avez pris, vous
l'garderez.

ROSE, insistant.

Mais....

HENRI, lui retenant la main.

Vous l'garderez... J'vous défends de le re-
prendre; entendez-vous, la petite marchande?

LA MARCHANDE.

Ça suffit, Monsieur.

ROSE.

Il faut donc faire tout c'que vous vou-
lez, monsieu' Thomas. (Elle attache le nœud à
son corset).

HENRI.

O! tout!

M^r. DE RENNEVILLE, offrant un nœud de
ruban blanc à madame de Ligneul.

D'après ça....vous n'pouvez pas me refu-
ser, Mamzelle

M^{me}. DE LIGNEUL.

Mais...si...ma tante savait....

M^r. DE RENNEVILLE.

Je n'pensons pas qu'il y ait du mal à
vous l'offrir.

HENRI.

Pas plus qu'à le recevoir...Bah!...bah!...
au village, c'n'est point comme à la ville;
quand on s'fait des p'tits présents, morgué,
c'est en tout bien, tout honneur.

M^{me}. DE LIGNEUL, acceptant et mettant le
nœud devant elle.

Je vous remercie, Monsieur.

HENRI.

C'n'est pas tout, mamzelle Parrette, il faut
que d'vot' bell' main blanche vous m'choisis-
siez aussi queuqu'chose.

ROSE.

Oh! par exemple....

HENRI.

C'qui vous plaira.

ROSE.

Vous êtes bien exigeant!...Tenez.. (Elle prend
quelque chose au hasard sur l'éventaire, et le lui donne.)

HENRI.

Où est-c'que c'est ça?

LA MARCHANDE.

C'est un souvenir, Monsieur.

HENRI.

Un souvenir!... A quoi qu'ça sert?

(82) 1/2 ton plus bas

Andante. ♩ = 112.

FINAL N° 9.

175

1^{re} Violon.
2^d Violon.
Alto.
Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes
in B.
Cors
in B haut.
Bassons.
Violoncelle
et C-Basse.

La Petite marchande.
Quand la mè. moi. re est in. fi. de. le en consultant ce souve. nir.

(sostenuto.)
toute la vie on se rap. pel. le les jours mar. qués par le plai.

Flu: solo. p

Haut: p

Clar: solo. p

Cors. p

Bass: solo. p

M^e de Lign: (sostenuto)
toute la vie on se rappelle les jours mar- qués par le plaisir

Rose.
Rose les jours les jours marqués par le plaisir

La marchan: sir
Renneville. (sostenuto)
La Marchande un a-

Henri.
toute la vie les jours marqués par le plaisir
tutti.

viol.

Handwritten musical score for a multi-staff piece, likely for a choir or orchestra. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a variety of musical notations including eighth notes, sixteenth notes, and rests. There are trills marked 'tr' and a 'col B2' instruction. The bottom section contains French lyrics for a vocal part.

col B2

PP

un a. mant doit en faire u sa. ge dans un em blême avec es.

un a. mant doit en faire u sa. ge dans un em blême avec es.

mant doit en faire u sa. ge dans un em blême avec esprit a. vec es.

un a. mant doit en faire u sa. ge dans un em blême avec es.

un a. mant doit en faire u sa. ge dans un em blême avec es.

Handwritten musical score on 14 staves. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (one flat), time signatures (4/4 and 9/8), and dynamic markings including *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets. A section of the score is marked "solo." and includes a "P" dynamic marking. The lyrics are written below the staves, with some words appearing on multiple staves.

Handwritten lyrics (from bottom staves):

- - prit
- - prit
- - prit il y retrace à chaque page à chaque page à chaque page le nom le nom de l'objet qu'il chérit
- - prit
- - prit
le
le
le

Violon: *pp*

archan

Musical score for a piece, page 17. The score features multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, and various dynamics like *pp*, *p*, and *solo*. The lyrics are in French and appear at the bottom of the page.

Dynamics: *pp*, *col. v. E.B. h.*, *solo.*, *p*, *ppizzic:*

Lyrics:

nom le nom de l'objet qu'il chérit
 nom le nom de l'objet qu'il chérit
 nom le nom de l'objet qu'il chérit
 nom le nom de l'objet qu'il chérit ouvrons vite ouvrons vite ça mérite attention ouvrons vite ouvrons vite

col 1:8:6.

PP

1^{er} seul.

à part.

Mr De Ligner

la pe-tite est bien ins-trui-te co-me elle sait sa le-

à part.

vite

la pe-tite est bien ins-trui-te co-me elle sait sa le-

à part.

la pe-tite est bien ins-trui-te co-me elle sait sa le-

vite çà merite attention (Il ouvre et examine le souvenir.)

FP FP FP FP FP FP FP

col 1°

FF

tr

tr

tr

gré ce pré.sent est fort à mon gré en grosses let tres en grosses let tres jé.cri.

F F F F F FF

ppp

ppp

FP

PP.legato.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

rai Perrette Perrette Perrette Perrette Perrette Perrette jé.cri. rai jé.crirai Per.

FF

pp

pp

col v. 2.

pp

solo.

col v. 1.

solo.

1^{er} seul.

P

renneville, d'un ton douloureux

Thomas est plus heureux que nous

à M^{re} de Ligneul.

Thomas est

ret-te Perret - - - te

maizelle Guillot est jaloux

col v^o 1^{re} a² b.

PP FP

PP FP

PP FP

FP

FP

FP

M^{re} de Ligneul.

ce peut m'ner plus loin qu'on ne pense

Renneville.

je n'osais pas le demander je n'osais pas le demander

lors il faut d'la bienveillance

(il prend sur l'éventaire un autre souvenir qu'il met dans la main de M^{re} de Ligneul et l'excite à le donner à Renneville.)

prends

arco.

FP

FP F FF

FP F FF

F P F FF *col V^ore*

FP F FF

FP F FF *col Flauti.*

FP F FF

FP F FF

(Renneville en prenant le souvenir des mains de M^{re} de Ligneul)

ah! grand merci gr^d merci mamzelle gr^d merci gr^d merci mamzelle
(à la petite marchande.)

on veut bien te l'accorder on v^d b^e te l'accorder vous disiez

Musical score for the first system. It includes vocal staves (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "donc ma toute belle que disiez vous que disiez vous ma belle en consultant cesouve-". The piano part features a prominent bass line with eighth notes. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *pp*. A performance instruction "(en cherchant à se rappeler.)" is written above the vocal line.

Musical score for the second system. It includes instrumental staves for Flute (Flu: solo.), Horn (Haut: soli.), and Bass (Bass: solo.), as well as vocal staves. The lyrics are: "la Petite marchande. Quand la mémoi - re est infi - dèle en consultant ce souve - nir?..." The piano part continues with a similar bass line. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). A performance instruction "tutti." is written below the vocal line.

col. 1^{re} B² b.

Flu:

Haut:

clar:

Cors.

Bass:

M^{re} de Lign:

Rose.

la march:

Rennev:

Rennev:

arco.

cres - - cen - do poco a poco

cres - - cen - do poco a poco

cres - - cen - do poco a poco

cres - - cen - do poco a poco

cres - - cen - do poco a poco

crescendo.

quel doux a - veu quel tendre homma - - ge

crescendo.

quel doux a - veu quel tendre homma - - ge c'est moi c'est moi qui

crescendo.

pa - - - ge le nom de l'objet qu'on chérît de l'ob - - jet qu'on chérît

crescendo.

le nom d'un ob - jet bien chérît je vais é -

pa - - ge à cha - - que pa - ge le nom d'un objet bien chéri le nom d'un ob -

cres - - cen - do

478

col 1. 8^{va} b.

F

F

F

F

F

F

P cres

quel tendre homma - ge c'est moi qui suis l'objet chéri c'est moi qui suis l'objet ché -

suis l'objet chéri quel tendre a - veu quel tendre homma - - ge quel tendre hom -

Marchande
on y re - - trace à chaque pa - - - ge le nom de l'objet qu'on ché -

- - crire à cet - te pa - - - - ge à cha - que pa - - - ge le nom d'un objet bien ché -

- - jet bien ché - ri le nom d'un ob - jet bien ché -

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score includes staves for vocal parts and various instruments (piano, violin, viola, cello, double bass). The tempo is marked *Andante*. The key signature is one flat (B-flat).

The lyrics are in French and are repeated in several stanzas:

- ri je suis l'objet chéri
 - ma - ge c'est moi c'est moi qui suis l'objet chéri
 - rit on y retrace à chaque pa -
 - ri le nom d'un objet bien chéri
 - ri le nom le nom d'un ob - jet bien chéri

Performance instructions include *pp* (pianissimo), *arco*, *pizzic:* (pizzicato), *sostenuto.*, *dol:* (dolce), and *tutti.*

Handwritten notes and markings include "original" and "2012" on the left margin, and "Veni vite" written in the right margin.

col 1. 8. 2. b.

Mr. 2. figure

quel doux aveu quel tendre hom

à l'orchestre

ge à cha- que pa- ge le nom de l'objet qu'on ché- .

crire à chaque pa- cha- que pa- ge le nom d'un objet qu'on ché-

Heure

je. cha- que pa- ge à cha- que

[illegible]

col 1^{re} b.

col 2^{de} b.

col 3^{de} b.

col 4^{de} b.

col 5^{de} b.

col 6^{de} b.

pp

pp

pp

arco.

sostenuto.

veu quel tendre homma - - - ge quel tendre hom - ma - ge c'est moi c'est moi qui

suis l'objet chéri c'est moi qui suis l'objet ché - ri je

ge à cha - que pa - - - ge le nom de l'objet qu'on ché - ri on

crire à chaque pa - - - ge le nom d'un objet bien ché - ri le nom d'un ob -

le nom d'un ob - jet bien ché - ri le nom le nom d'un ob -

pp

F

82. p/p

Handwritten musical score with 12 staves. The score includes vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in French and repeat several times. Dynamic markings such as *poco F*, *cres*, *Fz*, *p*, *fort.*, and *FF* are present throughout the score. The bottom of the page features a series of dynamic markings: *poco F*, *cres*, *Fz*, *p*, *F*, *FF*, and *cl*.

suis l'objet chéri cest moi cest moi qui suis l'objet chéri cest moi qui suis l'objet chéri

suis l'objet chéri cest moi cest moi qui suis l'objet chéri cest moi qui suis l'objet chéri

y retrace à chaque page le nom le nom de l'objet qu'on chéri le nom le nom de l'objet qu'on chéri

- jet bien chéri le nom le nom d'un objet bien chéri le nom le nom d'un objet bien chéri

- jet bien chéri le nom le nom d'un objet bien chéri le nom le nom d'un objet bien chéri

tutti. viol. 7 7

poco F cres Fz p F FF cl

1

arco

pp smorz:

smorz:

smorz:

solo.

pp

smorz:

pp

smorz:

Ligneul

veu quel tendre homa - - - ge quel tendre a - veu

quel tendre hom - ma - - - ge quel tendre a - veu quel tendre hom

pa - ge à cha - que pa - - - ge on y re - tra - ce

je vais l' - - cri - re à cha - que pa - - ge à cha - que pa - ge à

- faite que j'ai l'âme satis fai - - - te en grosses lettres j'écrirai Perette P - P - P - P - P - P - P - P - P -

tutti.

ppp

ppp

smorz.

1^{re} seule.

pp

pp

smorz. stacc. tenuto. All. Finis

quel tendre hommage c'est moi c'est moi qui s'objet chéri.

ma.ge oui c'est moi c'est moi qui s'objet chéri.

à cha-que page le nom le nom de l'objet qu'on chérit.

cha - - que page ce nom ce nom d'un objet bien chéri.

3 3 3

smorz. stacc. tenuto.

P - - P - - P - - c'est le nom c'est le nom d'un objet bien chéri.

smorz.

82 Continues, 1/2 ton plus bas

195

Allegro assai. $\text{♩} = 132$.

Flute (Fz)

Oboe (Fz)

Bassoon (Fz)

Violin (Fz)

Viola

Cello/Double Bass (Fz)

(à part, à Rose.)

sons finiss: ce badinage finiss: finiss: ce baninage na- busons pas davan- tage de leur innocent a.

viol:

tutti

Allegro assai.

Fz
 Fz
 Fz
 Fz
 Fz
 stacc.
 stacc.
 mour
 finissons finiss'ce badina.ge finissons
 finissons finiss'ce badina.ge finissons
 à part.
 on nous croit on n°. cr: gens de vil lage on nous cr: on n°. cr: g: de vil lage on rit de notre lan gage n°. ri.
 à part.
 on nous croit on n°. cr: gens de vil lage on nous cr: on n°. cr: g: de vil lage on rit de notre lan gage n°. ri.
 Fz

*Seulement
toutes les
bonnes
jouant
ro: au
bien
mi b.
i faut
avec
collecte*

ligier *P*

ma tan.te n'est pas de re.tour mons: Guil lot faut que j'vous quitte

ma tan.te n'est pas de re.tour mons: Tho mas faut que j'vous quitte

rons a notretour

eh quoi de ja partir si

rons a notre tour

eh quoi de ja partir si

tutti.

dimin: F dimin:

col. 1^o

dimin: F F dimin:

dimin: dimin:

dimin: dimin:

dimin: dimin:

vîte restez restez restez jusqu'à la fin du jour restez restez restez jusqu'à la fin du

vîte res - tez res - tez restez jusqu'à la fin du jour res - tez res - tez restez usqua la fin du

dimin:

Allegretto $\bullet = 120$

6/8 *p*
 6/8 *p*
 6/8 *p*
 petite Flute.
 6/8 *p*
 Haut:
 6/8 *p*
 Clar.:
 6/8
 Cors en Sol.
 6/8 *p*
 Bass:
 6/8 *p*
 Tambourin dans la coulisse.
 6/8 *p*
 6/8
 6/8
 à M. de Ligneul.
 jour (Il va regarder près de la coulisse.)
 jour
 mamzelle nous danserons en-
 de ce côté là qu'on s'assemble tout la danse vient par
 6/8 *p*
 Allegretto.

Musical score for a dance, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score includes a section labeled "petite compte." and a section labeled "Annonce de la contre-danse".

Handwritten annotations include:

- Je* (written vertically on the left margin)
- Rose* (written above the vocal line)
- Mr. Signet* (written above the vocal line)
- Mr. de Kerilla* (written above the vocal line)
- à Rose* (written below the vocal line)

The lyrics are:

encore un peu de complaisance ac-cep-tons p^r mieux les tromper nous trouverons pendant la danse les moy-

semble sur c^t honn^r là je compte aussi sur c^t honneur

ci mamzelle mamzelle nous dan-serons en-semble

tons pour m'le tromper. (Elles présentent leur main à Renneville et à Henri)

ens de nous échapper.

là je compte aussi j'som' ben flatté d'la préférence.

j'som' ben flatté d'la préférence j'som' ben flatté d'la préférence. tutti.

Musical score for a piece, likely a dance or song, featuring multiple staves. The score includes piano (p) markings and a section labeled "gr. flu. seule." (grand flu. seule). The lyrics are in French and describe a scene where a character named Henri breaks the circle of dancers.

(Henri rompant le cercle des danseurs.)
Henri doucement un mom! un mom! un mo

... ser à perdre haleine et p'danser à perdre haleine gagnons l'ombrage des ormeaux.
 ... ser à perdre haleine et p'danser à perdre haleine gagnons l'ombrage des ormeaux.
 ... ser à perdre haleine et p'danser à perdre haleine gagnons l'ombrage des ormeaux.
 ... ser à perdre haleine et p'danser à perdre haleine gagnons l'ombrage des ormeaux

FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FF

P FF

FF

FF

FF

FF

Renneville. (On se met en place pour une contredanse à huit.)

il a raison il a raison.

ment que la contredanse commen . . ce que la contredanse commence placez vous donc plac'v: donc.

que la contredanse comen . . . ce il a raison il a raison.

Coro que la contredanse comen . . . ce il a raison il a raison.

que la contredanse comen . . . ce il a raison il a raison.

que la contredanse comen . . . ce il a raison il a raison.

F FF

First system of musical notation for 'Contre-danse'. It consists of seven staves. The top staff is for the first violin (Violon I) in G major, 2/4 time, starting with a piano (p) dynamic. The second staff is for the second violin (Violon II). The third staff is for the viola (Viola). The fourth staff is for the flute (Flûte). The fifth staff is for the oboe (Hautbois). The sixth staff is for the bass (Basse). The seventh staff is for the tambourine (Tambourin). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are trills (tr) and slurs throughout the piece.

Second system of musical notation for 'Contre-danse'. It continues the piece with seven staves. The dynamics are marked as forte (ff) and piano (p). The music includes a section labeled 'sol.' (solo) for the oboe. The bottom of the system contains a French instruction:

(Ici la figure de la contre-danse exige que Renneville et Henri tournent le dos à Rose et à M^{re} de Ligneul.)

Musical score for a scene, featuring multiple staves for instruments and voices. The score includes dynamic markings (FF, P, F) and tempo markings (Allegro, Adagio). The lyrics are in French.

Lyrics:
 Rose, bas à M^{de} Ligneul.
 l'instant est favo- ra- ble l'instant est favo- ra- ble suivez moi (Elles se sauvent sans être vues de Renneville et Henri.)
 un silence.
 Ici, Renneville et Henri après avoir fait quelques pas, disent : Eh bien! où sont elles ? la contre-danse cesse.

Instrumental parts:
 - Flute (Flu): P
 - Haut (Haut): P
 - Bass: P
 - Tambourin (Tamb): P

Dynamic markings: FF, P, F

Allegro assai. $\text{♩} = 120$.

FF

FF

FF

gr. Flu: FF

Haut. col. Flu: //

clar: FF

Cors. FF

Bass: FF

Rennevil: *Rennevil*

Henri. que vois-je Thomas quel tour penda-ble Justine

que vois-je ah! jarni guoi Guillot Guillot quel tour penda-ble Perret

expliquez vous expliq. v. que voulez vous

Coro

expliquez vous expliq. v. que voulez vous

FF Allegro assai.

Musical score for a piece titled "La Petite marchande." The score is written for multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

Dynamics and performance markings include:

- p* (piano)
- p cres* (piano crescendo)
- FF* (fortissimo)
- Fz* (forzando)
- changez en si haut.* (change to a higher pitch)
- La Petite marchande.* (The Little Merchant)
- vous cherchez ces demoiselles les v'la là bas qui cour' les champs* (you are looking for these young ladies, they are over there in the fields)
- où sont elles?* (where are they?)
- te où sont elles?* (where are they?)
- En se moquant d'henri et de Renneville.* (Mocking Henry and Renneville)
- pauvres a mans pauvres a m' pauvres a.* (poor a mans poor a m' poor a.)
- viol.* (violin)
- tutti.* (tutti)

The score concludes with the number 478.

Handwritten musical score on ten staves. The notation includes treble and bass clefs, various time signatures, and dynamic markings such as *FF*, *FF P*, *P*, and *P legato*. The lyrics are written below the staves, with some parts in French and others in English. The text includes: "geneviève accourant.", "parlé.", "Justine Perrette où sont elles où s'elles?", "Genevieve", "Remerciements", "vous cherchez ces de moi selles v'cherch' ces de moi", "vous cherchez ces demoiselles v'cherch' ces demoi", "m. pauvres a mans.", and "m. pauvres a mans.". The page is numbered 478 at the bottom center.

Cire

Musical score for a scene, featuring multiple staves for instruments and voices. The score includes dynamic markings such as *FF* (fortissimo), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). The lyrics are in French, and the music is in a minor key.

Dynamics: *FF*, *p*, *pp*.

Lyrics and Stage Directions:

- en si haut.
- Geneviève se sauve en courant du côté droit.
- ... selles les v'la là bas qui cour' les champs. (à part, à Renneville.)
- ... selles les v'la là bas qui cour' les champs retournons vite au château retournons vite au château pour jouer un rôle nou.
- les v'la là bas qui cour' les champs
- (Le ciel s'obscurcit peu à peu, quelques éclairs brillent de tems en tems.)
- les v'la là bas qui cour' les champs

The score concludes with the dynamic marking *FF*.

Handwritten musical score for a large ensemble, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score includes vocal parts with lyrics and instrumental parts for various instruments.

Lyrics:

audiable audiable peste s^t du complim^t peste s^t du compli

ben not'complim^t j'vous faisons ben not'complim^t une aut' fois stapen dant tâchez de mieux garder vos

ben not'complim^t j'vous faisons ben not'complim^t une aut' fois stapen dant tâchez de mieux garder vos

Instrumental Markings:

- Fz (Forte)
- P (Piano)
- col flu: s. b.
- col vlli
- dol: (Dolente)
- viol.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Tonnerre et éclairs.

très fort.

Musical score for "Tonnerre et éclairs." featuring multiple staves and vocal parts. The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *cres* (crescendo), *FF* (fortissimo), and *très fort.* (very strong). It also includes performance instructions like *p^{re} Flûte seule.* and *gr. Flûte*.

The vocal parts include lyrics in French:

...ment l'orage n^e menace l'orage n^e me-
 belles ô ciel! entendez vous l'orage nous menace entendez vous entendez
 belles ô ciel! entendez vous l'orage nous menace entendez vous entendez

The score concludes with the page number 478.

dimin.

col 1^{re} // // // //

col 2^e // // // //

P^{te} Flu: seule. gr: flu: smorz:

col 3^e et 4^e // // // //

pp

col 5th // // // //

p

- - nace sauvons nous sauvons nous

vous sauvons nous sauvons nous sauvons nous

a. bandoñons la place sauvons

vous sauvons nous sauvons nous a. bandoñons la place sauvons

tutu

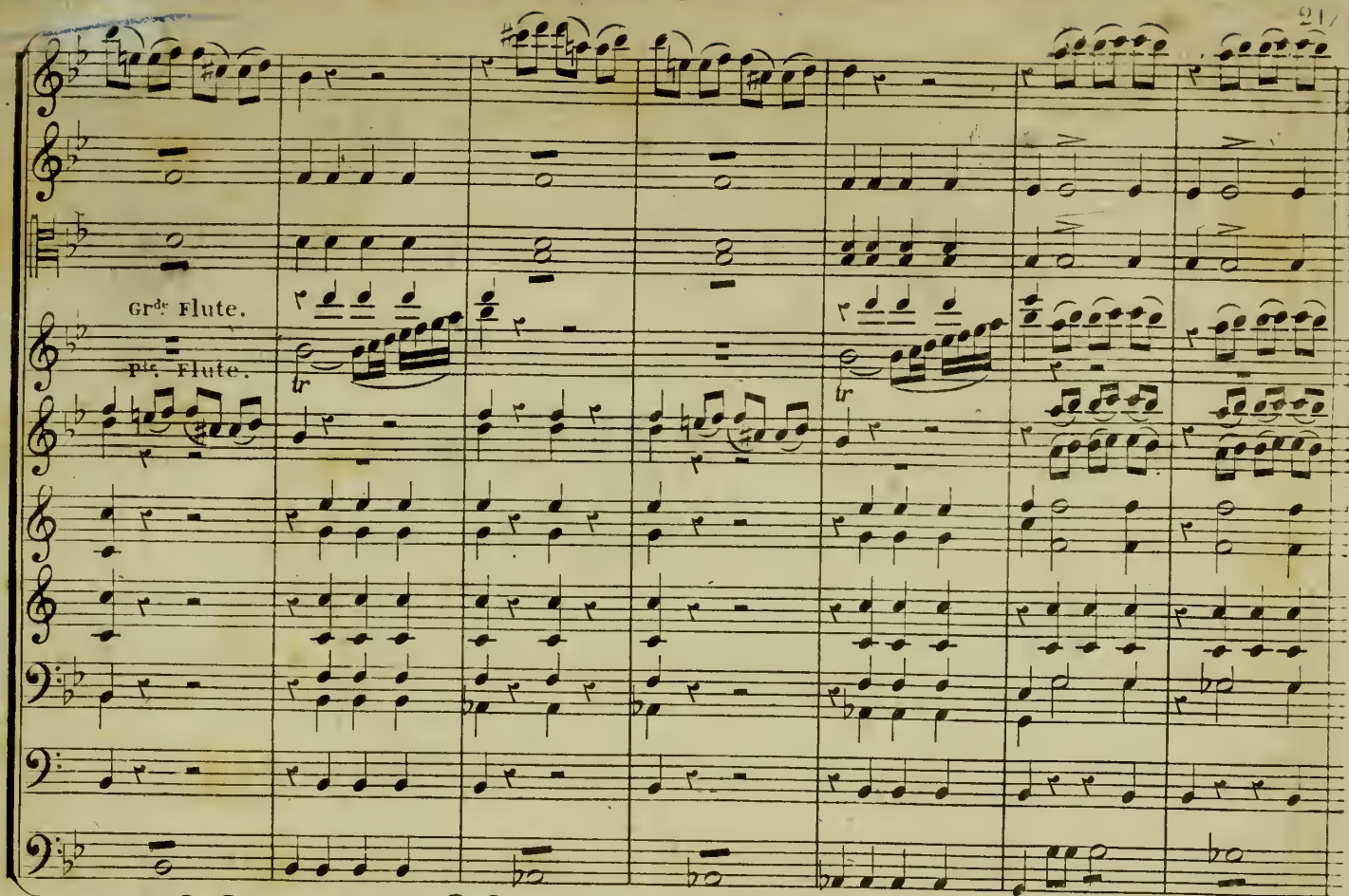
C.B. p smorz

Entre-acte,

The musical score is written for a large ensemble, likely an orchestra or band, with multiple staves. The key signature is one flat (B-flat). The score begins with a series of piano (p) and crescendo (cres) markings, indicating a gradual increase in volume. The music is characterized by dense, rhythmic patterns, particularly in the upper staves. The lower staves feature a more melodic line, with lyrics in French: "sauv:nous .", "nous sauvonsnous .", and "sauv:nous .". The score concludes with a final piano (p) and crescendo (cres) marking.

musical score for an interlude (Entre-acte) featuring multiple staves with piano (p) and crescendo (cres) markings. The score includes lyrics in French: "sauv:nous .", "nous sauvonsnous .", and "sauv:nous .". The page number 478 is visible at the bottom.

21



Gr^de Flute.
P^{re} Flute.

This system contains the first six staves of a musical score. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat. The third staff is a treble clef with a key signature of one flat, labeled 'Gr^de Flute.' and 'P^{re} Flute.'. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.



This system contains the next six staves of the musical score. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat. The third staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music continues with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The second staff has a similar melodic line. The third staff contains a series of chords, some marked with 'f' (forte) and 'p' (piano). The fourth staff has a melodic line with some rests. The fifth staff has a melodic line with some rests. The sixth staff has a melodic line with some rests. The seventh staff has a melodic line with some rests. The eighth staff has a melodic line with some rests. The ninth staff has a melodic line with some rests. The tenth staff has a melodic line with some rests.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The second staff has a similar melodic line. The third staff contains a series of chords, some marked with 'f' (forte) and 'p' (piano). The fourth staff has a melodic line with some rests. The fifth staff has a melodic line with some rests. The sixth staff has a melodic line with some rests. The seventh staff has a melodic line with some rests. The eighth staff has a melodic line with some rests. The ninth staff has a melodic line with some rests. The tenth staff has a melodic line with some rests.

(Fin du 2^d. Acte.)

ACTE III.

La décoration est la même qu'au premier Acte.

SCÈNE PREMIÈRE.

HENRI, sous le costume de valet.

Personne encore au salon?... Ah!... ces dames sont occupées à leur nouvelle toilette. On est allé quitter le bavolet, et la simplicité villageoise va faire place à la dignité du château. Ma foi, à l'orage près, qui nous a mouillés, trempés, notre petit stratagème nous a assez bien réussi.... et je l'avouerai presque, c'est à regret que j'ai quitté l'habit de Thomas. Mon maître ne m'avait point trompé, mademoiselle Rose est charmante!... et malgré l'air sans façon avec lequel je lui ai fait ma cour.... je sens que je suis devenu amoureux tout de bon, oui.... oh oui.... c'en est fait!... je suis pris!

CAVATINE N.º 10.

82 en mi b

Affettuoso. $\text{♩} = 88$.

1^{er} Violon. pp

2^d Violon. pp

1^{er} Alto solo. solo. p

2^d Alto. pp

Hautbois.

Cors in E#.

Bassons.

Henri.

Violoncelle et C-Basse. pp

Affettuoso.

pp

pp

pp tutti col. 1°

Simple inno. cente et jo. li. . et. te n'emprunte pas

pp

pp

pp

solo con espres.

tutti

Glor solo

soli

pp

pp

d'au. tres se cours Ro. se Ro. se pour me plai. re tou.

pp

col. 1^o

solo.

PP

PP

PP

PP

... jours — sois toujours sois toujours toujours Perrette simple inno-

col. 1^o

solo.

FP

FP

FP

FP

FP

cen . te inno cente et — jo . li . et . te n'empunte pas d'au . tres se cours

FP

Rall

no. tre conquê te s'enve nait trou bler à des sein le bon heur qui pour nous s'ap

l'ceul

prête à ton tour je te le per mets sois rusée et mê me co quette pour con fondre de tels pro

a tempo

pp
solo
cenespres:
tutti
solo.
pp
solo.
pp
pp
d'au-tresse cours
Ro-se
Ro-se
pour me plaire tou-

colt
solo
pp
pp
pp
pp
pp
pp
- jours - sois tou jours sois tou jours toujours Per rette
sim-ple inno-

FP

FP

FP

col 12

FP

sec.

F sec.

F

cen-te inno-cente et jo-li et-te n'emprunte pas d'au-tres se-cours

FP

p

FP

FP

cres

FP

p

FP

FP

cres

FP

col 12

p

FP

FP

cres

sec.

F sec.

pp

sec.

sec.

sec.

F sec.

F sec.

pp

plus vivo

suivrez

plus vivo

sois toujours Per-ret-te tou-jours tou-jours Per-ret-te pour me plaire tou-jours p: me plaire tou-

FP

p

FP

FP

cres

Serrez.

col. 1°

Serrez.

jours n'emprunte pas d'autres se cours n'emprunte pas d'autres se cours.

F Serrez. FF FF FF FF

col. 2°

col. 1°

P

SCÈNE II.

HENRI ET REMI.

REMI, entrant par le côté gauche et appelant à demi-voix. (Il est un peu ivre.)

Monsieur Henri.

HENRI, se retournant.

Eh bien ?

REMI.

Venez donc, vot' maître vous cherche.

HENRI.

Et moi, je croyais le trouver ici.

REMI.

Quelqu'un vous a-t-il vu ?

HENRI.

Non....personne.

REMI.

Tant mieux ! tant mieux ! monsieur de Renneville a un projet et il est nécessaire, dit-il, que vous vous entendiez ben ensemble.

HENRI.

Où est-il ? menez-moi auprès de lui.

REMI.

Par ici....par ici....monsieur l'Baron peut venir de d'là....il n'faut pas qu'il vous aperçoive, ni moi non plus, car je crains comm'le diable, une explication, et s'il s'fâche, morguene, c'est moi qui pourrais ben payer pour tout le monde.

HENRI, d'un ton important.

Soyez tranquille, l'ami ; je vais me marier, si l'on vous chasse, je vous prends à mon service.

REMI, riant.

Eh ben, à la bonne heure....et vous, si vous êtes sans place, je vous ferai mon garçon jardinier....hé ! hé ! hé ! hé !....J'entends quelqu'un, sortons vite.

SCÈNE III.

LE BARON DE FONVIEL, M^{me} DE LIGNEUL ET ROSE. (Madame de Ligneul est mise avec plus d'élégance qu'au premier acte.)

LE BARON.

Oui, Madame, c'est une folie impardonnable, dites-moi ce que l'on va penser....

M^{me} DE LIGNEUL.

Me gronder, mon oncle ! c'est me punir de ma confiance, car enfin j'aurais pu me dispenser de vous dire ce que nous avons fait, et sans moi vous n'en auriez jamais rien su.

LE BARON.

Vous croyez cela ?

M^{me} DE LIGNEUL.

Il n'y a que Rose, Geneviève et son mari dans la confidence.

ROSE.

Un homme et deux femmes !... assurément, monsieur, le secret eût été bien gardé.

M^{me} DE LIGNEUL.

Ils m'avaient tous promis la plus grande discrétion.

LE BARON.

Je répète qu'il y a de l'extravagance....

M^{me} DE LIGNEUL, d'un air caressant.

Ah ! mon cher oncle ! je vous en prie...changeons de discours.

ROSE.

Oui, Monsieur....tenez, parlons du mari que vous deviez amener à Madame.

M^{me} DE LIGNEUL.

Eh bien ?...votre protégé ?...où donc est-il ?

LE BARON.

Eh !...sais-je....ce qu'il est devenu ?

M^{me} DE LIGNEUL.

Comment ?...l'auriez-vous perdu en chemin ?

LE BARON.

C'est lui qui se sera égaré... il m'a quitté à quelques lieues d'ici, comptant arriver avant moi... vous voyez, c'est comme un fait-express... mais vous n'aviez donc pas reçu ma lettre ?

M^{me} DE LIGNEUL.

Non, mon oncle.

LE BARON.

Corbleu ! puisque je ne réussis à rien, je ne prendrai plus tant à cœur vos intérêts, ma nièce.

M^{me} DE LIGNEUL, avec bonté.

Ah !... croyez que je suis reconnaissante !...

LE BARON, contrarié.

Ce diable de Renneville !... où peut-il être ? Si malheureusement il a pris un des sentiers qui mène à la forêt, il n'en sortira plus.

ROSE, riant.

Ah ! ah !... il serait plaisant que le prétendu couchât cette nuit à la belle étoile.

LE BARON, à ROSE.

Vous trouvez cela plaisant, mademoiselle ? mais je suis furieux, moi, et....

UN DOMESTIQUE, annonce.

Monsieur de Renneville.

M^{me} DE LIGNEUL.

Calmez vos inquiétudes, mon oncle, le voici.

SCÈNE IV.

LES MÊMES, M^r DE RENNEVILLE ET HENRI, comme ils étaient au premier acte.

LE BARON, allant au devant de M^r de Renneville.

Ah !... arrivez donc, monsieur l'impatient !

M^r DE RENNEVILLE, avec l'air de s'excuser.

Mon cher Baron !... (apercevant mad^e de Ligneul il la salue avec beaucoup de respect.) Madame.... (Henri en fait autant de son côté à mademoiselle Rose.)

M^{me} DE LIGNEUL, saluant.

Monsieur.... (En regardant M^r de Renneville, elle est étonnée et l'on voit qu'elle cherche à se rappeler où elle l'a vu.)

ROSE, bas à mad^e de Ligneul.

Il n'est point du tout mal.... (à part, après avoir jeté un coup-d'œil sur Henri.) Eh !... le valet a une assez bonne figure !...

LE BARON.

Rose, conduis ce garçon à l'office.

HENRI.

Cela n'est pas de refus, mademoiselle, j'ai fait huit lieues tout d'un trait et je me sens...

ROSE.

Venez, monsieur, suivez-moi.

SCÈNE V.

LE BARON, M^r DE RENNEVILLE, MAD^{me} DE LIGNEUL.

LE BARON, à M^r de Renneville.

Eh bien ! êtes vous content, monsieur ? avez-vous assez couru ?

M^r DE RENNEVILLE, souriant.

J'ai fait, il est vrai, beaucoup plus de chemin que je ne comptais.

LE BARON.

Ma nièce, quoique je sois fort en colère contre M^r de Renneville, je vous préviens pourtant que c'est un jeune homme dont je fais le plus grand cas. Il a servi, il s'est distingué, et il peut occuper un jour un poste très-brillant. Je l'aime, comme j'ai aimé son père, c'est vous faire en peu de mots son éloge.

M^r DE RENNEVILLE.

Vous dites trop de bien de moi, mon cher Baron, et je crains que Madame ne me juge pas avec la même indulgence.

M^{me} DE LIGNEUL.

Je suis franche et j'avouerai qu'au premier abord....c'est singulier!...je vous ai vu quelque part, monsieur.

M^r. DE RENNEVILLE.

En effet, Madame....vos traits ne me sont pas inconnus.

LE BARON.

Oh!...vous vous êtes vus, à Paris sans doute, dans quelque société....tant mieux! la connaissance sera moins longue à faire. — Ah ça, mon cher de Renneville, la course doit vous avoir donné de l'appétit, il faut que je songe à l'essentiel....au souper. (Bas à M^{re} de Ligneul, en s'en allant.) Convenez, Madame, que vous vous étiez fait une toute autre idée de mon protégé... je vous garantis qu'il est très-aimable et que vous ferez fort bien de l'épouser. (il sort.)

SCÈNE VI.

M^{me} DE LIGNEUL, M^r. DE RENNEVILLE.

M^r. DE RENNEVILLE.

(A part.) On s'est amusé de nous à la fête, voici le moment de prendre notre revanche.

M^{me} DE LIGNEUL.

Monsieur, que pensez-vous du caractère de mon oncle?

M^r. DE RENNEVILLE.

C'est un homme excellent, qui a pour moi une amitié....

M^{me} DE LIGNEUL.

Bien méritée, je n'en doute pas.

M^r. DE RENNEVILLE.

Depuis mon enfance, il m'a toujours regardé comme son fils; aussi je ne fais rien sans le consulter, et j'avoue qu'au moment de me marier...

M^{me} DE LIGNEUL.

De vous marier, Monsieur?...vous en parlez avec une assurance....vous êtes donc bien persuadé de ne rencontrer aucun obstacle à vos vœux?

M^r. DE RENNEVILLE.

Madame....au point où en sont les choses, j'ai tout lieu d'espérer....

M^{me} DE LIGNEUL, surprise.

Vraiment!...vous avouerez pourtant que monsieur le Baron compromet un peu sa prudence. Il me semble qu'il eût été plus convenable d'abord d'obtenir l'aveu de la personne à laquelle il prétend vous unir.

M^r. DE RENNEVILLE.

Eh Madame! sans cela oserais-je me flatter....

M^{me} DE LIGNEUL, plus étonnée.

Ah!...vous êtes sûr d'avance qu'elle approuvera tout.

M^r. DE RENNEVILLE.

Oui, Madame...J'ai sa promesse.

M^{me} DE LIGNEUL.

Sa promesse!....(à part) que veut-il dire?.....
(haut.) C'est monsieur le Baron qui vous l'a donnée?

M^r. DE RENNEVILLE.

Non, Madame. Je la tiens de la personne même que je dois épouser.

M^{me} DE LIGNEUL, piquée.

(à part.) Voilà une déclaration à laquelle je ne m'attendais guères.

M^r. DE RENNEVILLE.

Pardon, Madame, si je vous entretiens d'un objet qui doit vous paraître indifférent...ah!...vous m'excuseriez, si vous connaissiez celle que j'aime.

M^{me} DE LIGNEUL, cachant son dépit.

De mieux en mieux, monsieur! pour rendre la scène plus piquante, faites-moi son portrait...
Eh bien!...celle que vous aimez?

Passage pour le 2^e

DUO N° II.

Andante grazioso. $\text{♩} = 108$.

1^{er} Violon.

2^d Violon.

Alto.

Hautbois.
Clarinettes
in A.

Cors in A.

Bassons.

Violoncelle
et C-Basse.

(Faites bien sentir les doubles points.)

And^{te} grazioso.

M^r. de Renneville.

Attraits divins simple parure esprit char- - mant

32
 L'air de la Cécilie.
 Le Maître de Chanson.
 Cœur sans de . tour el . le doit tout à la natu - re et je lui dois je lui dois tout mon a .
 C-B.

11

Fz P

Fz PP

Fz PP

Fz P

Fz P

Fz P

M. de Ligneul.

mour oui je lui dois je lui doist tout mon amour. At. traits di vins simple pa.

Fz. tutti.

Animez.

ru-re esprit char-mant
es-prit charmant cœurs sans dé-tour

(avec intention.) Animez un peu le mouve-
sans détour ah! vous lui devez tout votre a-

mour v. lui devez tout votre amour vers cette merveille précipitez vos pas une femme pareille ne se retrouve
oui je lui dois tout mon amour

sec.
FF FF FF FF FF PP
FF FF FF FF FF PP 2 seuls.
tutti.
P
P
cres
FF sec.
FF sec.
FF FF FF FF FF (en se moquant)
FF' FF' 178 FF' FF' FF' PP

soli.
legato.
soli.

1^{er}

pas non je ne plaisante pas non je ne plaisante

ah! ne plaisantez pas ah! ne plaisantez pas

Animez le mouvem^t par degré.

P cres
P cres
P cres

P F P FP P

Animez le mouvem^t par degré.

pas v^s lui devez tout votre amour v^s lui devez tout votre amour attrait di

oui je lui dois tout mon amour attrait di

P FP

Serrez comme la voix.

pp Serrez comme la voix.

pp Serrez.

vins simple parure esprit charmant cœurs sans détour vous lui devez tout votre a-

vins simple parure esprit charmant cœurs sans détour oui je lui dois tout mon a-

a tempo.

Serrez par degré quatre mesures.

col voce. p

poco F

FP FP

Fz >

F

col voce. p

poco F

FP FP

Fz >

F

col voce. p

a tempo. poco F

FP FP

cres

F

Haut:

clar:

Cors.

Bass:

ritard: a tempo.

FP FP

Serrez par degré quatre mesures.

fort.

mour ah! vous lui devez tout votre a-mour, vous lui devez tout votre a-mour vous lui de-

mour ah! je lui dois tout mon a-mour je lui dois tout mon a-mour je lui

Fz col voce. p

a tempo. poco F.

FP FP

cres

F

Musical score for the first system, featuring piano and vocal staves. The piano part includes multiple staves with dynamic markings **FF** and **PP**, and trills (*tr*). The vocal part includes lyrics in French.

Lyrics:
 - vez tout votre a - mour elle est da - me du haut para - ge elle a par son nom ses ayeux un at -
 dois tout mon a - mour

Musical score for the second system, continuing the piano and vocal parts. The piano part includes dynamic markings **smorz:**, **FP**, and **PP**. The vocal part includes lyrics in French.

Lyrics:
 - trait un éclat je gage qui la rend plus belle à vos yeux
 j'estimais peu cet avan - tage lorsque

sec.

louré.

Haut:

clar:

cors:

Bass:

sol.

sol.

louré.

P. louré.

FF

FF

FF

FF

FF

parle. (avec surprise.)

dans les champs

au village

j'en devins amoureux

c'est dans les champs

c'est au vil- lage

sec.

pp

FF

pp

pp

pp

Haut:

pp

Bass:

1^{re}

p

p

doux, avec âme.

c'est au vil- la- ge

c'est dans les champs

c'est au vil- la- ge qu'ha- bi- te l'ob- jet de mes feux

lob- jet de mes

je

pp

478

stac:

pp

p

(prenant un air gauche.)

-vois di-ci je vois dici votre bergère je vois je vois di-ci votre ber-

feux pas aussi bien que moi pas aussi bⁿ que moi

tr

tr

tr

gè-re

ah! vous devez v^s devez lui plaire (avec intention)

pas aussi bien que moi pas aussi bⁿ que moi entre nous je le

ah! vous devez vous devez lui plaire

crois je le crois je le crois entre nous je le crois je le crois je le

legato.

ah! finissez ce badi-nage ah! finissez ce badi-nage

crois non ce n'est point un badi-nage non ce n'est point un badi-nage

C.B.
viol.

quoil vous ne plaisantez pas

quoil v. ne plaisantez pas

ah! vous lui de

na - ge non je ne plaisante pas non je ne plaisante pas

82

Clar:

Cors.

Bas: 1^{er}

vez vous lui devez tout votre amour vous lui devez tout votre amour attrait di

je lui dois tout mon amour oui je lui dois tout mon amour attrait di

FP

Serrez comme la voix.

pp Serrez comme la voix.

Serrez.

vins simple parure esprit charmant cœurs sans détour vous lui devez tout votre a -
vins simple parure esprit charmant cœurs sans détour oui je lui dois tout mon a -

a tempo.

Serrez par degré quatre mesures.

Fz col voce. p a tempo. poco F FP FP Fz > F

Fz col voce. p a tempo. poco F FP FP Fz > F

Fz col voce. p a tempo. poco F FP FP Fz > F

Haut: Fz > F

clar: Fz > F

Cors. Fz > F

Bass: FP FP Fz > F

ritard: a tempo. Serrez par degré quatre mesures. fort.

mour ah! vous lui devez tout votre a - mour vous lui devez tout votre a - mour vous lui de -
mour ah! je lui dois tout mon a - mour je lui dois tout mon a - mour je lui

Fz col voce. p a tempo. poco F. FP FP cres F

Melley le point d'orgue (82)

Handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or organ. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a complex texture with multiple staves. The first system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The second system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The third system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The fourth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The fifth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The sixth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The seventh system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The eighth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The ninth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The tenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The eleventh system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The twelfth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The thirteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The fourteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The fifteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The sixteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The seventeenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The eighteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The nineteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The twentieth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The score is marked with "Serrez." and "FF" (fortissimo) throughout.

Handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or organ. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a complex texture with multiple staves. The first system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The second system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The third system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The fourth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The fifth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The sixth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The seventh system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The eighth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The ninth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The tenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The eleventh system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The twelfth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The thirteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The fourteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The fifteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The sixteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The seventeenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The eighteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The nineteenth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The twentieth system includes a treble staff with a trill (tr) and a bass staff. The score is marked with "Serrez." and "FF" (fortissimo) throughout.

M^r. DE RENNEVILLE.

Madame, je crains d'abuser de votre complaisance...peut-être desirez-vous être seule; jeme retire.

(Il salue respectueusement, s'éloigne et fait un geste indiquant qu'il est vivement épris de mad^e de Ligneul)

SCÈNE VII.

M^{me} DE LIGNEUL, seule.

Cette explication m'a un peu émue...eh bien! voyez un peu monsieur le Baron; il me traite de tourdie, il est cent fois plus inconséquent que moi et c'est moins pardonnable à son âge.

SCÈNE VIII.

M^{me} DE LIGNEUL, LE BARON.

LE BARON.

J'ai donné mes ordres, nous souperons de bonne heure....Où donc est de Renneville? il vous a quittée?

M^{me} DE LIGNEUL.

Oui, monsieur.

LE BARON.

Eh bien! madame...vous a-t-il fait sa cour?... L'avez-vous un peu encouragé?... mais qu'avez-vous? Pourquoi ce petit air boudeur?

M^{me} DE LIGNEUL.

Je suis humiliée, monsieur.... Sans consulter personne, vous faites des projets de mariage, et vous croyez que tout s'arrangera au gré de votre imagination.

LE BARON.

Comment est-ce que de Renneville ne vous plaît pas?

M^{me} DE LIGNEUL.

Je ne dis pas cela, monsieur, mais....

LE BARON.

C'est pourtant un joli garçon et j'espérais qu'avec un nom, une réputation, de la fortune...

M^{me} DE LIGNEUL.

Je conviens qu'il aurait pu prétendre à fixer mon choix, mais monsieur de Renneville n'est point du tout dans l'intention de m'épouser.

LE BARON.

Il vous l'a dit?

M^{me} DE LIGNEUL.

Oui, monsieur.

LE BARON.

Lui-même?

M^{me} DE LIGNEUL.

Oui, monsieur.

LE BARON, en colère.

Eh bien, madame, ce que j'ai prévu est arrivé.

M^{me} DE LIGNEUL.

Quoi donc?

LE BARON, en colère.

Je suis sûr que M^r. de Renneville instruit déjà de l'inconséquence que vous avez faite aujourd'hui.

M^{me} DE LIGNEUL.

Plaisant motif, pour craindre un engagement sérieux!...D'ailleurs qui aurait pu lui dire cela?

LE BARON.

Qui?...Geneviève...son mari...mademoiselle Rose à qui vous vous confiez si légèrement (il sonne) Je veux en avoir le cœur net, et savoir.... (il sonne et appelle) Rose....Geneviève....Remi... *att. overhaaste*

SCÈNE IX

LES MÊMES, ROSE, GENEVIÈVE ET REMI,

arrivant tous par différents côtés.

ROSE.

Monsieur?

GENEVIÈVE ET REMI.

Monsieu l'Baron? *att.*

Allegro vivace. $\rho = 69$.

478

que voulez vous que je v^s dise monsieur interrogez

que voulez vous que je v^s dise monsieur interrogez

que voulez vous que je v^s dise monsieur interrogez

...dez avec fran- chise ou bien crai- gnez mon courroux ré- pon- dez a- vec fran-

poco f

nous
 nous
 nous
 chi-se une per-sonne indis-crète a ré-vé-lé l'a-ven-ture de la fê-te j'en-ra-

je n'en ai pas par-lé je n'en ai pas par-

tutti.

le *Sencière* non sur ma

je n'en ai pas parlé je n'en ai pas parlé

je n'en ai pas parlé je n'en ai pas parlé (à Rose)

ge j'en-ra-ge j'en-ra-ge c'est donctoi

F F FF F FF

Musical score for a piece with multiple staves and vocal parts. The score includes piano (p) and fortissimo (ff) markings, dynamic markings like p, ff, and pp, and lyrics in French. The key signature is one sharp (F#).

Lyrics:

foi
 non surma foi
 (à Genevié) c'est donc vous
 (à Remi) c'est donc toi
 non jarni- guoi mais atten- dez j'y pense oui plus de

Dynamic markings: ff, p, pp, 1^{er}, 1^{re}.

Musical score for a vocal and piano piece, page 249. The score features multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, key signatures of one sharp (F#), and various dynamic markings such as **FF**, **P**, and **FP smorz:**. The lyrics are in French and include phrases like "doute c'est ça", "que veux-tu dire par là", and "patience patience".

The score is arranged in a system of staves. The top staves (piano) include dynamic markings: **FF**, **P**, **FF**, **FP smorz:**, and **FF**. The bottom staves (vocal) include the following lyrics:

doute c'est ça c'est ça les deux coupables sont là
 eh bien!
 que veux-tu dire par là
 que veux-tu dire par là
 que veux-tu dire par là
 que veux-tu dire par là
 patience patience
 que veux-tu dire par là
 parle
 parle
 parle
 parle
 parle

The score concludes with dynamic markings: **FF**, **FP smorz:**, and **FF**.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes dynamic markings like 'P' and 'FP', a 'solo.' instruction, and a 'Remi' annotation. The lyrics are: 'donc nous écou-tons', 'au-tour de no-tre de meure je v'nons d'voir tout-à-l'heure ro-'. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (one sharp), and note values. The paper shows signs of age, including yellowing and some staining.

FF FF P P> > F
 FF FF P P> > F
 FF FF P P> > F
 F F
 F F P> > F
 F F
 F F
 F F
 F F
 F F
 (parlé.)
 Guillot! Jus.
 (parlé.)
 Guillot! Jus.
 (parlé.)
 Guillot! Jus.
 contre faisant Guillot
 der deux jeunes garçons j'ai voulu savoir leurs noms l'un s'appelle Guillot il demande Justine Justine Jus-
 (parlé.)
 Guillot! il demande Jus.
 FF FF P P> > F

FF P

FF P

col. v. 1.°

FF P

tine!

tine!

tine!

tine!

à M. de Ligneul.

l'aut'se nōme Tho

tine! madame l'héroïne madame l'héroïne eh bien v'ne dites mot v'ne d'les mot v'ne d'les mot

FF P

FF *tr.* *col 1^o* *col 2^o* *col 3^o* *tr.* *cres* F
 FF *tr.* *cres* F
 FF *tr.* *cres* F
 FF F
 FF F
 FF F
 solo. *p*
 (parlé.) Thomas! Perrette!
 (parlé.) Thomas! il de mande Per rette!
 (parlé.) Thomas! Perrette!
 (en le contrefaisant.)
 mas il de mande Perrette Perrette Perrette!
 (parlé.) à ROSE.
 Thomas! viol: *tr.* *C.B.* *tutti* ma.dame l'héroïne êtes vous satis faite v'ne répondez
 FF *C.B.* F F F viol: *cres* F

Musical score for a scene, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The lyrics are in French.

Dynamics: **FF** (Fortissimo), **P** (Piano).

Lyrics (from bottom staves):

pas vous ne répondez pas
 Renneville.
 (dans la coulisse)
 Henri.
 Perret . . . te doit être i . ci d'hu.
 Jus . ti . . . ne

Repeated vocal phrase: *écoutons écoutons!*

Chorus: *chut! écoutez écoutez les voi ci les voi ci écoutez écoutez!*

Allegretto. $\text{♩} = 104$.

Bien marqué. *tr*

p *ff* *p* *ff* *p*

Bien marqué. *p* *ff* *p* *ff* *p*

Bien marqué. *p* *ff* *p* *ff* *p*

1^{re} Flut. col. var.

Bien marqué. *tr*

... meur joyeuse et ron. de gai gai fallut-il mor gué la suivre au bout du monde mor gué je la sui.

Bien marqué. *viol.* *ff* *p* *ff* *p*

Allegretto.

tr

tr

tr

col. R.

col. v. 1^{re} 8^{va} alta.

tr

... vrai la suivre au bout du monde mor gué je la sui vrai la suivre au bout du monde mor gué je la sui

tutti.

Même mouvement.

Haut: soli.
legato.
clar: col Haut: soli.
Bass: soli.
Renneville, dans la coulisse.
J'suis la ti.mi.di.té même et j'vous donne i.ci ma foi si j'vous a.do.re si j'vous
tacet
vrai.

Alto.
Haut:
clar: col Haut:
Bass:
aime ça m'est ve. nu ben malgré moi si j'vous a.do.re si j'vous aime ça m'est ve. nu ben malgré

Allegro. $\rho = 132$.

Allegro. $\text{♩} = 132$.

The musical score is written for a full orchestra and several vocal soloists. The tempo is Allegro, with a quarter note equal to 132 beats per minute. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C).

Instruments:

- Flûte (Flute)
- Hautbois (Horn)
- Clar.
- Cors. (Horns)
- Bass.
- M^e de Lign.
- Rose.
- Genev.
- Remi.
- Le Bar.

Vocal Lyrics:

leur audace est un peu forte l'audace est un peu forte vas près d'eux et
leur audace est un peu forte l'audace est un peu forte vas près d'eux et
leur audace est un peu forte un peu forte va près
leur audace est un peu forte un peu forte le tour est ma foi nouveau le t'est ma foi nou.
leur au da ce est un peu forte vas près d'eux fais en sorte qu'ils se...
moi.

Performance Instructions:

- P cres
- F
- FF
- Flû:
- Haut:
- clar:
- cors. P cres
- Bass:
- M^e de Lign:
- dol. cres.
- Rose.
- Genev.
- Remi.
- Le Bar.
- dol. cres.
- tacet.
- P cres
- F
- FF

Allegro.

478

FF FF FF
 FF FF FF
 FF
 les 2
 grandes.
 FF FF
 FF FF
 fais en sorte qu'ils s'éloignent du château qu'ils s'éloignent du château vas vas vas qu'ils s'é.
 fais en sorte qu'ils s'éloignent du château qu'ils s'éloignent du château vas vas vas qu'ils s'é.
 deux fais en sorte qu'ils s'éloignent du château qu'ils s'éloignent du château vas vas qu'ils s'é.
 . . veau let'est ma foi nouveau haut. oui qu'ils s'éloignent du château je vais faire en
 . . loignent du châ . . teau qu'ils s'éloignent du château qu'ils s'éloignent du château vas vas qu'ils s'é.
 FF FF

The musical score is written for a vocal ensemble and instrumental accompaniment. It consists of ten staves. The first three staves are for vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass), and the remaining seven staves are for instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Double Bass, Flute, and Clarinet). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

The lyrics are in French and are repeated across the vocal staves. The instrumental parts include various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings.

The lyrics are:

 - loi - gn^t qu'ils s'éloign^t du châ teau qu'ils s'éloignent qu'ils s'éloignent qu'ils s'é-

 - loi - gn^t qu'ils s'éloign^t du châ teau qu'ils s'éloignent qu'ils s'éloignent qu'ils s'é-

 - loi - gn^t qu'ils s'éloign^t du châ teau qu'ils s'éloign^t du châ teau

 sor - te qu'ils s'éloign^t du châ teau letourest ma foinouveau comptez sur moi le t^r est ma foi nou-

 - loi - gn^t qu'ils s'éloign^t du châ teau qu'ils s'éloignent qu'ils s'éloignent qu'ils s'é-

Performance instructions include:

 - *sol.* (solo) for the instrumental parts.

 - *col flauti.* (colored flute) for the flute part.

 - *à part.* (apart) for the vocal parts.

 - *haut.* (high) for the vocal parts.

col flauti.

col 1º.

loignent du château fais qu'ils s'éloignent du château.

loignent du château fais qu'ils s'éloignent du château.

qu'ils s'éloignent du château fais qu'ils s'éloignent du château.

haut.

veau comptez sur moi je vais les chasser du château.

loignent du château fais qu'ils s'éloignent du château.

SCÈNE X.

LES MÊMES, M^r. DE RENNEVILLE ET HENRI.M^r. DE RENNEVILLE.

Ah! ah....vous ne devineriez pas, mon cher Baron, quel service je vais vous prier de me rendre?

LE BARON.

Non.

HENRI.

Madame, il y a là deux pauvres diables....

M^r. DE RENNEVILLE, au Baron.

Je viens demander pour eux votre protection.

ROSE, bas à madame de Ligneul.

Allons, il ne manquait plus que cela.

M^r. DE RENNEVILLE.

L'un sur-tout....Guillot, je crois.... m'a fait vraiment pitié!

HENRI.

Il se désole! il pleure!

M^r. DE RENNEVILLE, à mad^e. de Ligneul.

Il est amoureux, Madame, j'espère qu'il vous intéressera.

M^{me}. DE LIGNEUL.

Vous croyez, Monsieur?

LE BARON.

Mais au fait, que veulent-ils?... Voyons.

HENRI.

Ils disent que madame Geneviève, la jardinière du château....

GENEVIÈVE, troublée.

C'est moi!... me v'la!... Qu'y a-t-il?...

M^r. DE RENNEVILLE.

Ah! est-il vrai, madame Geneviève, que vous ayez deux nièces charmantes.... Justine et... et....

HENRI.

Et Perrette?...

GENEVIÈVE, embarrassée.

Oui... non... oui... Monsieur... (à part) Ma fine, moi, je n'sais plus que répondre.

HENRI, à Geneviève.

Eh bien! sachez que ce pauvre Guillot aime mamzelle Justine... à en perdre la tête.

M^r. DE RENNEVILLE, à Geneviève.

Il paraît que la jeune personne, de son côté, ne l'a point vu avec des yeux indifférens... On s'est fait de part et d'autres des promesses, des petits présents même....

HENRI.

Il est question d'un nœud de ruban.... d'un souvenir.... que sais-je?

M^r. DE RENNEVILLE, à Geneviève.

Enfin, vos nièces se sont fortement engagées, et je vous invite à les marier le plutôt possible.

LE BARON, à mad^e. de Ligneul.

Comment?... vous avez porté l'imprudence jusqu'à.... Oh! c'est trop fort, Madame!

M^{me}. DE LIGNEUL, un peu fâchée.

En vérité, mon cher oncle, vous prenez bien au sérieux une plaisanterie dont vous auriez dû rire le premier.

LE BARON, en colère.

Rire, morbleu!... Je vais lui tout avouer!... De Renneville, apprenez que cette Justine....

M^r. DE RENNEVILLE, riant.

C'est Madame, je le sais. (tout le monde est surpris.)

ROSE ET GENEVIÈVE, ensemble.

Je n'ai rien dit, Monsieur.

LE BARON.

Mais qui diable a donc pu vous informer?

M^r. DE RENNEVILLE.

Un témoin... qui a tout vu... tout entendu!

HENRI.

Deux témoins dont nous sommes très-sûrs.

LE BARON.

Allons, bientôt il y en aura cent!... Vous avez cru, Madame, que l'on n'bruiterait rien....

M^r. DE RENNEVILLE.

Il est un moyen fort simple de les réduire au silence

M^{me} DE LIGNEUL.

C'est....

M^r. DE RENNEVILLE.

C'est d'épouser...le pauvre Guillot.

M^{me} DE LIGNEUL.

De l'ironie, Monsieur; des épigrammes!

M^r. DE RENNEVILLE.

Oh! pas du tout! je parle très-sérieusement.

LE BARON.

Est-ce que vous perdez la tête à votre tour, mon cher de Renneville.

M^r. DE RENNEVILLE.

Non, et je vais vous prouver que Madame n'a pas un meilleur parti à prendre.

M^{me} DE LIGNEUL.

Oui, Monsieur...tâchez de nous prouver cela.

M^r. DE RENNEVILLE, lui donnant le petit souvenir qu'il a reçu dans la scène du deuxième acte.

Jetez les yeux sur ces tablettes...et donnez-vous la peine de lire.

M^{me} DE LIGNEUL, reconnaissant le souvenir.

Que vois-je?...

M^r. DE RENNEVILLE, la voyant interdite.

Lisez:

M^{me} DE LIGNEUL, lisant.

«Sous l'habit de Justine, un jour, une des Grâces.... (Elle s'arrête.)

M^r. DE RENNEVILLE, continue.

«Voulut se dérober aux regards indiscrets...

M^{me} DE LIGNEUL, reprend.

«Sous celui de Guillot.....» (Elle fait un mouvement et regarde M^r. de Renneville.)

LE BARON.

Serait-ce vous, par hasard?...

M^r. DE RENNEVILLE.

Moi-même, mon cher Baron.

(Jeu de scène entre le Baron, de Renneville et madame de Ligneul.)

(Pendant ce temps, Henri, montre aussi à Rose, le souvenir qu'il a reçu.)

HENRI.

Comment y a-t-il là-dessus, mamzelle Rose?

ROSE, lisant.

Perrette!...se peut-il!...vous...vous seriez....

HENRI, d'un ton rustique.

Le gros Thomas!...pour vous servir.

ROSE, riant.

Ah! ah! ah! ah!... Madame, nous avons cru rire aux dépens des autres, et c'est nous qu'on a jouées.

LE BARON:

Tout s'explique maintenant....(A sa nièce.) En effet, vous aviez vu Monsieur quelque part.

M^{me} DE LIGNEUL.

Oui, mais j'étais si loin de me douter....

M^r. DE RENNEVILLE.

Arrivé avant vous au château, mon cher Baron, j'ai su le projet que Madame avait formé.

HENRI.

Et à l'aide du Brave Remi que voilà....

M^{me} DE LIGNEUL, à Remi qui se cache.

Comment, Remi...vous qui m'aviez juré....

M^r. DE RENNEVILLE.

Je vous demande sa grace, Madame!

M^{me} DE LIGNEUL.

Tâchez auparavant de mériter la vôtre, M^r. de Renneville.

LE BARON.

Oh ma foi! il a raison....Vous ne pouvez plus vous dispenser d'épouser...Guillot.

M^{me} DE LIGNEUL.

Nous verrons.

HENRI.

Et moi, mamzelle Parrette?

ROSE, donnant la main à Henri.

Touchez-la, monsieur Thomas.....c'est tout vu.

DERNIER CHŒUR N°13.

Presto. $\rho = 100$.

1^{er} Violon. **FF** **p**

2^e Violon. **FF** **p**

Alto. **FF** **p**

Hautbois et Clarinettes. **FF** **p** Haut: seuls. **tutti.** **FF**

Cors in F. **FF** **FF**

Bassons. **col B²** **p** **FF**

M^{lle} de Ligneul et Rose. **gaîment.**
En a.mour en a.mour vi. ve là.dresse

Geneviève. **En**

Renneville. **En**

Henri. **En**

Remi et Le Baron. **En a.mour en a.mour vi. ve là.dresse**

Violoncelle et C-Basse. **FF** **p** **FF**

Presto.

Musical score for a piece, likely a song or opera, featuring multiple staves. The score includes piano accompaniment and vocal parts with French lyrics.

Instrumental Parts:

- Top three staves: Piano accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).
- Fourth staff: *Haut: seuls.* (Haut: seuls.)
- Fifth staff: *col R.* (col R.)

Vocal Parts:

- Soprano (Staff 6): *en a. mour en a. mour vi. ve là. dresse mais en hy. . men*
- Alto (Staff 7): *en a. mour en a. mour vi. ve là. dresse mais en hy. . men*
- Tenor (Staff 8): *en a. mour en a. mour vi. ve là. dresse mais en hy. . men*
- Bass (Staff 9): *en a. mour en a. mour vi. ve là. dresse mais en hy. . men*

mais en hy . men vi . ve là . mour vi . ve là . mour ba . nis . sons ruse et fi .
 mais en hy . men vi . ve là . mour vi . ve là . mour ba . nis . sons ruse et fi .

FF

Musical score for a dramatic scene, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It includes a piano introduction and a vocal duet between M^r. Ligneul and Rose.

Instrumental Parts:

- Piano (p):** Accompanies the vocal parts.
- Flute (Haut:seuls.):** Plays a melodic line.
- Violoncelle (Cello):** Provides harmonic support.
- Bass:** Provides harmonic support.

Vocal Parts:

- M^r. Ligneul:**
 - nes.se dé.sor.mais désor.mais plus de dé.tour désor.mais désor.mais plus de dé.tour désor.
 - dol: désor.mais désor.mais plus de dé.tour désor.
- Rose:**
 - nes.se dé.sor.mais désor.mais plus de dé.tour désor.mais désor.mais plus de dé.tour désor.
 - dol: désor.mais désor.mais plus de dé.tour désor.
- le Baron seul. (tutti):**
 - nes.se dé.sor.mais désor.mais plus de dé.tour désor.mais — plus de dé.tour désor.

The score concludes with a piano (p) marking.

Handwritten: 741207

FF

FF

FF

FF

col. B?

fort.

... mais désor. ... mais plus de dé. tour non plus de dé. tour non plus de dé. tour plus de dé.

fort.

fort.

fort.

fort.

fort.

... mais désor. ... mais plus de dé. tour non plus de dé. tour non plus de dé. tour plus de dé.

FF

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on 14 staves. The first six staves are for instruments: Flute (treble clef), Oboe (treble clef), Clarinet (treble clef), Bassoon (treble clef), Violin (treble clef), and Viola (treble clef). The next four staves are for voices: Soprano (treble clef), Alto (treble clef), Tenor (treble clef), and Bass (treble clef). The final four staves are for the basso continuo (bass clef). The lyrics "tour plus de dé.tour." are written under the Soprano and Bass staves. The score is written in a single system, with a double bar line at the end of the system.

**Courtesy of the
City Archives of Brussels**

**Archives de la Ville de
Bruxelles**

Archief van de Stad Brussel

